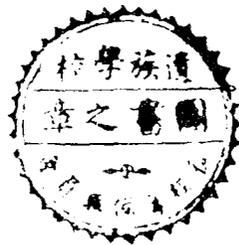


第二級義工教材第四冊

近代教會史



中華基督教教育促進會審定
廣學會出版（上海博物院路一二八號）

近代教會史 第二級義工教材第四冊 賈立言著 陳女士 朱巧真譯
(一九四〇) 一五一面 四角五分

本書列舉“黑暗時代”以來從事教會運動的特殊領袖，將他們的道德及言行敘述出來，文筆頗饒興趣。

同時又將他們所代表的教會，在當時發展的情形，都很詳細的說明出來。

最後一章，論及教會的合一運動。

Modern Church History by A. J. Garnier, translated by Miss Chen and Miss Violet Chu, (N.C.C.R.E. Lay Training Text Books, Second Series, No. 4.) (1940) 151 pp. .45

This is Church History in its most interesting form in terms of the characters and actions of the great Christians who have been outstanding leaders of the Christian movement since the “Dark ages”.

Luther, Calvin, Ignatius Loyola, Cranmer, John Robinson, George Fox, John Wesley, John Keble, William Carey and William Booth, together with the particular developments in Church History which they represent, are each in turn brought on the scene.

A final chapter treats of “movements toward reunion of the churches.”

賈立言著
朱陳巧女士譯

近代教會史

廣學會出版

近代教會史

目錄

- 第一章 引言——黑暗時期……………一
- 第二章 路得馬丁（一四八三——一五四六）與宗教改革，歐洲北部……………一一
- 第三章 喀爾文約翰（一五〇九——一五六四）與教會改革……………二五
- 第四章 洛耀拉依納爵（一四九一——一五五六）與舊教改革……………四〇
- 第五章 克藍麥多馬（一四八七——一五五六）與英國教會……………五六
- 第六章 魯濱孫約翰（一五七五——一六二五）與獨立教會……………六九
- 第七章 福克思喬治（一六二四——一六九一）和貴格會或公誼會……………八一
- 第八章 衛斯理約翰（一七〇三——一七九一）及福音道的復興……………九三



- 第九章 歧布勒（一七九二——一八六六）與英國公會的復興……………一〇七
- 第十章 卡立成廉（一七六一——一八三四）和近代宣教運動……………一一八
- 第十一章 卜維廉（一八二九——一九一二）和救世軍……………一三一
- 第十二章 基督教聯合運動……………一四三——一五一

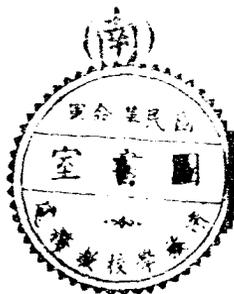
近代教會史

第一章 引言——黑暗時期

西曆十六世紀初葉，歐洲發生了一個大運動，叫做宗教改革。宗教改革可說是影響西洋歷史最重要的運動之一。它的宗旨是推翻幾世紀以來滋長着的積弊，和那不克適應歐洲各國之需要的教會組織，並建設一種更高尙的生活標準，和一種更適合時代的組織，去代替舊的。

這個運動大半是那日趨腐化的教會——尤其是教皇制度所促成的。

在教會最早的歷史上，教皇之中，確是有許多具有真正基督化的人格，而且志在謀人類靈性上的福利。但是，不幸得很，正當教皇的權力在宗教的勢力範圍內，漸漸強大起來時，他的勢力同時又伸展至政治的領域。有些教皇的政治勢力，愈來愈大，以致君



主和秉政的領袖們都忌憚他們了。

於是教會與國家互爭政治上最高權力的衝突，已爲勢所必然的事。一方面，一般的歐洲君主領袖們，在教皇的霸權下，漸漸不安起來，而他們要反抗教皇，保護自己的利權的決心也愈來愈迫切了！他們以爲他們的權力是他們應有的權利。另一方面，教皇們不遺餘力擴張自己的勢力和威權，他們以爲這威權是神賜給他們的！

教皇利用他們的屬靈的功能，去爭奪屬世的政權，是用怎樣的方法與手段呢？說起來，真是個悲慘的故事。

事實上，教皇們不久即成爲屬世的人君，而不再是屬靈的真理與生命的領袖了。宗教在他們的手中，變成獲取世俗的利益之工具。實在的，黑暗時期中，所有教皇的事蹟，可說是一串與政治領袖私通，結盟，背約，勝仗，敗仗等等的歷史。

在這種情形之下，教會的屬靈生活衰敗了，而羅馬可算是腐化的中心。宗教與道德脫離關係，兩相背道而馳至什麼程度呢？當代的學者伊拉斯莫斯告訴我們：「在普通人

中間，人稱呼人爲牧師，教士，或僧侶，是算爲「罵人」的，是不可恕的侮辱。

這樣，教會失去民衆的尊崇與信仰，是一點不希奇的事。而改革已被公認爲必不可免的了。

在這延長至兩世紀（十四與十五世紀，）的長漫漫的腐敗與爭鬪的時期之間，有許多宗教改革家興起來，竭力復興與原始教會的教義與儀式，使他們重現於當世。那些改革家們並不都採取同樣的方法；有的公開地抗議教會的錯誤教訓，希望改革教會；有的祇謙謙卑卑地過着安靜的，聖潔的生活；有的嚴厲地痛斥教皇與僧侶的腐化，建設新的教會；有的用熟讀聖經的方法，來啓發，來開導人民的心；也有的採取其他各種方式。

補充研究材料

（一）一位抗議的教徒 威克里夫約翰（一二〇——一三五四）

宗教改革以前的一個最早改革家要算英人威克里夫約翰了。他相信當時的教會正在

生重病，就決意推究病源，然後對症下藥，醫好它。據他宣言，教會所以墮落至這般田地，有一個原因是貪愛金錢與逸樂。原來當時的教皇，大主教，和主教們都過着爵士式的華貴生活，而那些行脚僧們却立誓守貧，過着赤足遊行的貧苦生活。威克里夫主張：如果貧困的生活宜於行脚僧們，那麼也應該適合那些居高位的教皇主教們。此外他還反對英國教會對於教皇的納貢。說到教會的政治，他的意見是這樣：任何國家的教會是國家的機關，因此各國教會理當歸各該國的君主管轄。

但是威克里夫的工作範圍不僅止於政治方面：他看到政治的改革，必須包涵教義或教訓的改革，按照當時教會的成例，若不經過教會的教士轉達，一個平常人不能直接親近神，認識神的。威克里夫深為不滿，以為：隨便什麼人，祇要他有正當的，誠實的動機，他就可以自己親近神，認識神了，用不着要一個特殊階級的人來幫忙作中保。他又主張真正的教會是真正的基督徒所組合成功的。而教會這個組織不過是為施行的方便而設的機關，不是神聖的機構。同時，他以為基督徒的生活中心，不是那看得見的有形的

教會，乃是聖經：他說，「假若教皇人數多至一百個，而每個僧侶都做了主教，他們唯有奉行聖經，才能配受人的尊崇與信任。」

(二) 聖人 哀戀匹斯多馬 一三八〇——一四七一

威克里夫約翰是英國人，哀戀匹斯多馬是荷蘭人。他是一個僧侶，住在修道院裏。那裏的生活清苦，住在裏面的僧侶們，常抄寫靈修書籍賺些錢，來維持生活——那時候印刷術還未發明。有人告訴我們說，多馬是：「矮小怕羞的樂天者，具有一副溫柔的棕色眼睛，性善戲謔，常常捉弄人。在日常生活中，行走時駝背彎腰，但是唱起詩篇來則挺起胸膛，豎起腳踵，精神百倍了。」

要是他不寫效法基督那本書，恐怕少有人會知道他。這本書是基督教的重要經典之一；除了聖經以外，譯成最多種文字的，要算這本書了。

這本書充分地表顯了基督的愛充滿了作者的內心。「你們要跟從我：我是道路，真理，生命。沒有道理，無法通行；沒有真理，無由知悉；沒有生命，無從存活。我是道

理：是你們應當跟從的；我是真理，是你們應當信賴的；我是生命，是你們應當仰望的。

(三) 熱忱佈道家：薩服那洛拉 一四五二——一四九八

薩服那洛拉是個意大利人。他是教會史上的一個最浪漫的人物。當他年輕的時候，曾經失戀過。但在二十二歲時，他即進入修道院，後來竟做了意大利最著名的修道院的方丈。

他在本鄉傳道的時候，有特別驚人的勢力。他把他的本城化爲一個由耶穌基督領導着的和愛的民主政治的區域。他在那裏痛斥一切的奢侈宴樂。當他的勢力還很強大時，甚至連神聖的婚姻，他也看爲不很合宜的禮儀。一四九七年，他在一個大宴會裏，收集了一大堆珍珠寶石，和各種美術品，價值荷蘭金幣二十二萬，他把那些東西，拿到一個公共場所，當着擾攘驚異不止的衆人，焚燬了。那個欲買這些東西的商人的一張畫像，也被燒在這堆的裏面。

但是這種反對罪惡與奢侈的運動並不能持久，過了沒有多少日子，教皇下令把薩服那洛拉捉住，磨難他，拷問他，定他死罪，最後又把他燒死，還把他的骸灰，倒在那條流通全城的河裏。

他的講道中有許多地方使我們想起舊約先知中的一位所說的話。從那些演講中我們找到一句很著名的話，說：「意大利啊，我告訴你；羅馬啊！我對你說：除了基督，沒有人能拯救你！」

(四) 學者 伊拉斯莫斯 一四六六——一五三六

威克里夫是英國人，哀懇匹斯多馬是荷蘭人，薩服那洛拉是意大利人，而伊拉斯莫斯雖然生於荷蘭，却祇能算是一個歐洲的國際公民。

他是當代最前進的學者。他雖然始終未曾與天主教脫離關係，並且輕看那些主張脫離天主教的人，但是他却運用他的高深學問，從事於宗教改革的工作。

他的中心思想是：基督教的根本關鍵，不在乎信條與儀式，乃在乎生活與實行。他

主張基督徒的生活必須表現仁愛，人道，與聖潔。伊拉斯莫斯並不反對某種教義，或某種宗教儀式，但他却反對這些教義與儀式竟佔了如此重要的地位。

他欲改良教會，試用兩種方法：一面嘲笑時代的愚昧無知，另一面喚醒人們，要他們追思初期基督教信徒的思想。

因為要使人覺悟當代人是如何愚昧無知，他寫了一本書，叫做愚昧的讚美。在這本書他盡量諷刺那些教皇們，奉貧窮的救主的名，却過着奢華宴樂的生活。他又譏笑一般的懶惰而無知的僧侶和尼姑，一般的把聖人的石像畫像當作神崇拜的愚夫愚婦，以及那些以為送金錢與教會即可以贖罪的人們。

因為要使人們回復到古代基督教信徒的思想，他把教會父老的言論著述，一卷一卷的陸續發表，加上註解又加上緒言出版（按：當時已有印刷）。但是他最重要的工作是他煞費苦心設法使人人都能閱讀新的聖經。他出版了希臘文的新約；在緒言裏他寫着：「我願最柔弱的婦女能讀四福音，和保羅書信；我切願耕田的農夫隨着犁耙詠它；織布

的工人和着穿梭的調子唱它；旅行的旅客把聖經故事來排遣旅途的寂寞。」

問題

- 一 正當宗教改革以前，教會是怎樣的情形？
- 二 你以為教皇應該有政治權力麼？
- 三 按你的意見，教會的主要功能是什麼？
- 四 試列舉當時基督教徒嘗試改革教會的各種不同的方法。

補充問題

- 五 威克里夫約翰的教訓之要點是什麼？
- 六 威克里夫說教會是為施行之方便而設的，不是神聖的機構，這話對麼？
- 七 哀懇匹斯寫過什麼書？

八 薩服那洛拉對於奢侈宴樂抱什麼態度？

九 伊拉斯莫斯的主要教訓是什麼？

十 他用什麼方法改革教會？

十一 本章所提及的各種改革教會的方法中，你以為那一種最有效？

第二章 路得馬丁（一四八三——一五四六）與宗教改革 歐

洲北部

「我站在這裏，我不能在別處；神啊！幫助我！」——路得

我們在前章已經講過十五世紀教會的腐敗。雖然如此，在普通人中仍有許多人要過善良的基督徒生活，敬畏上帝，教養他們的子女。

在一四八三年有一個男孩子生在德國的一個家庭裏，他的名字叫做路得馬丁。

他的父親是個鑛工，但是他對於他的兒子的希望很大。他要他的兒子做一個律師，年輕的馬丁是敏慧善思的孩子，但同時他也畏懼上帝，把祂當作一個審判官，以為祂不想別的，只想判斷人的罪惡。路得要討上帝喜歡，但是不知道怎樣做纔能討他的喜歡，他想一個人要使上帝不向他發怒惟一的方法，就是禁食，到聖地去朝見神，和崇拜

聖人們的像。

所以當他還在大學做學生的時候，他決意放棄做律師的思想，遁隱修道院去了。

不過這樣做還是不能幫助他；他在這修道院裏很用功的研究神學，仍不能得到內心的平安。在他的許多著作裏他向我們訴述他滿心的痛苦。

最後有一天他忽然覺悟錯誤之所在，他想到一節聖經說：「義人必因信得生」，他就明白他從前，是靠自己的行為生活，不是靠信心生活。他曾經努力做那神因着耶穌基督爲他做成的事。

這是他一生的一個轉機。他相信：神是願意饒恕任何悔改的人。赦恩是神的恩賜，不是我們的善行的酬報。

但是這種道理是與當時教會的教義相反的。他們控告路得領導人走入歧路，要他受教會大議會的審判，判定他所傳的是假道理。這樣，路得就成了一個犯法的人。

但是在德國有千千萬萬的人民看到路得是對的，他們保護他脫離仇敵的手。從此德

國的全部民衆分裂了：有的擁護路得，有的擁護教皇與教士們。

這兩方面的爭鬪繼續好多年。路得把他大部份的時間用作教訓人，講道，寫作。他最大的功績之一是他用德國的語體文翻譯的聖經。這個翻本至今還在流行着。

補充研究材料

一 路得的童年時代

當路得做兒童的時候，德國的國內和國外有許多人對於上帝具有奇怪的觀念。因為時勢多艱，許多人不能不以神爲一位有權力而且凶惡的審判官，不喜好別的，只喜好刑罰人。當因了不講衛生而起的瘟疫病摧殘大城小邑的時候，當他們聽見那聲勢汹汹的土耳其人侵犯的謠言的時候，他們便以爲神是在向他們發怒了，用着那些事刑罰他們。

他們開始懼怕上帝，設法與神和好，有的人常到聖地去朝拜，有的人跑到西班牙和帕勒斯坦的地方去。這樣爲自己，爲別人，尋求罪的赦免。我們也讀過兒童們赤着頭，

穿着短衫，婦女們離開她們的家，男子們放棄他們的工作，去到聖地的故事。

這樣產生了一種以恐怖爲出發點的宗教。耶穌基督被看做一個審判官，不是一位救主。路得自己告訴他們，當他做小孩時候，他怎樣在他的教區教堂裏時常看那玻璃窗上的圖畫。這張畫像把耶穌描成了一個審判官，他的容貌可怕；在他手裏拿了一把火燄的寶劍。他又告訴我們，他心裏怎樣充滿着懼怕。

這些事情影響這小孩子很大。在那幾年的辰光裏，他想到人生的危險，難獲救恩的時候，就有一種失望壓迫他。

二 路得的求學時代

路得的父親希望他的兒子做一個律師；所以他送他到一個最完善的學校去。在鄉村學校過了幾年的時光，馬丁被送到另一個學校裏去。在那裏有二個印象印進了他的腦子，影響了他的生命。

一次他看見一個德國的公子，棄掉了他的爵位財富，成爲一個赤腳的行腳僧侶。他

背了他自己的討飯袋行走四方。「因鞭打，禁食和祈禱致瘦成一把骨頭一張皮。」

禮拜堂裏的一張畫。這張畫所表現的是一只船在海裏。船上有教皇，主教，監督，和祭司，更有聖靈領導他們的路程。船的四週的水裏充滿了世俗人，有幾個正在沉下去，其餘的捻了繩子。這繩子是這只船裏的祭司和僧侶們擲給他們的。這一切之中最使這小學生受感觸的是在水裏沒有祭司，在船上沒有世俗人。

後來路得到另一個城市裏的中學校去念書。因為他愛好音樂，人家介紹他到一位高貴的婦女家裏，她是聖潔的婦人，早已勝過了這時正充滿路得的小靈魂的宗教恐怖。但是，雖然他受了她的影響，這個少年長大了仍相信真正的實行宗教是離不了禁食，朝拜聖地和崇拜聖人。他相信獲得救恩是要離棄家庭，朋友和一切常態生活的享樂。

過了三年，路得進入當時德國最有名的一個大學讀書，他在這裏是優等生之一。因為有愛音樂的熱忱和誠實坦白的性情，衆人都喜歡他。一五〇五年他得了碩士的學位——畢業生中他名列第二。那時他二十二歲。

三 路得之爲僧侶

但是，當路得年輕做學生的時候，他念及他父親爲了他的教育所受的犧牲，心裏不安。

他的痛苦愈來愈尖銳，使他忽然決定放棄做律師的思想；他就退隱到一個修道院裏做僧侶去了。

這事使他的父親非常難過，使他的朋友覺得驚奇，沒有一個人能瞭解爲什麼這位聰明的學生竟放棄了滿有希望的事業。他自己的解說是：怕因逗留俗世而失去靈魂。同時恐怖的宗教使他想像地獄裏的火——這是童年的回憶所促成的——和他靈魂得救脫離地獄的希求，驅使他進了修道院。

他費了一年工夫做徒弟，宣誓，開始研究神學。他在修道院所經過的奮鬥是我們所不能了然於懷的。一面他讀書，被教授們和同學們所欽佩；另一面，也可以說是很清楚的，他到修道院來不是來研究神學，乃是要救贖他的靈魂。這是他人生的主要目標。他

對神的觀念是以神爲無憐憫的審判官，要人遵守無人能遵守的律法。這樣的審判官常在他面前。他所經過的奮鬥和那位又能幹又熱忱的大數的掃羅許多年前所經驗過的相同。

四 路得之於威登堡以及參觀羅馬

路得廿五歲的時候，轉到威登堡城裏的一個修道院，目的是因爲他可以在那個城裏新設的大學裏去做教授。

在威登堡城裏，路得除了做教授工作以外，他專心傳道，不久以傳道出名了。

當時修道院發生了困難，必須派一個專使到羅馬去調整所發生的事情。他們揀選了路得。他很高興地能夠去參觀這基督教的中心。我們知道當他走近這城的時候，他狂喜得舉手高呼：「你神聖的羅馬，我請你安！因着殉道者的血，你是格外的成聖的！」

路得完成他的使命以後，他去參觀一切含有宗教意味的勝地。他爬上聖彼得堂大門前的卅七級的石階。又向所有的祭壇跪叩。當路得在羅馬的時候，他忽然覺悟他自己的錯誤。他從來是以行善爲救靈魂的方法，不知因信耶穌基督可以蒙赦的大道。

路得回到自己的大學時已經改變了，他得到了許多年來所尋求的。他親眼看見羅馬教會的腐敗。他本希望看見一座聖潔的城，不料他所看見的是惡貫滿盈區域。他看見祭司們於施行聖禮時嘻嘻哈哈，教廷裏尤其腐敗，主教們的生活，可以說是公開的犯罪。

他回來以後，他的教師和傳道者的名望愈高。他使聖經成了一本活書。德國各處的學生都到他那裏來聽講。他激動了許多人的良心。他告訴他們宗教不是表面的儀式，乃在要求人心的改變。

五 路得與出賣贖罪券

那時德國發生了一個劇烈的暴動，促成宗教改革的成熟。

有一個聖多明我會 (Dominican) 的僧侶名叫貳策爾的出來代表教皇出賣贖罪券。因為羅馬教皇正爲了要完成聖彼得教堂的建築，需錢孔急。據說買贖罪券的人，得以贖罪。那時贖罪券流行很盛，教皇常用這個方法賺錢。

路得雖然在羅馬看見過教會的腐敗，他仍是一個好的天主教徒。及至貳策爾出賣贖

罪券，他認為毫無屬靈的價值。不是他的靈心所能忍受的，他決意起來抗議。

六 路得在教堂門上釘上了九十五條論題

他所能用的最有效的辦法就是他向任何人「挑戰」，讓他們公開討論這件事。他一個神學教授的資格，在威登堡宮堡教堂門上釘上這些辯論的題目。這是常事。許多重要的學術論文與公開辯論的佈告，差不多都釘在那裏。

在一四一七年十一月一日路得以神學博士資格，在門上釘上這九十五條論題，是預備和任何人辯論這些題材的。

這些條文的主要意思就是：贖罪券也許可以原諒人們被教會所定的罪的刑罰；但是不能除掉人死後神定的刑罰；而贖罪券於根絕罪性更是無用了。另一方面，「已經內心悔改信靠釘死十字架的救主的基督徒，上帝已經赦免他的罪了。不需要贖罪券了」。

雖然沒有人起來挑戰，但不到一月各處都知道這九十五條的全文。這九十五條在德國造成了一個猛烈的騷動。不久路得發覺他是說出了千千萬萬侍奉神的聖徒已在思慮的

問題。

這些條文的效力很大，以致出賣贖罪券的事漸漸減少。起初教皇不很注意這件事，以為這不過是一件不足輕重的局部的爭鬧；但是後來他發現了這事態的嚴重性；於是他召路得到羅馬。不料撒克森親王，因為路得是領土的公民，却不讓路得去。

七 路得脫離羅馬

假使在這個時候，有人告訴路得說他是那脫離羅馬教會那個大運動的首領，他定會驚訝不止。他無意脫離那養育栽培他的羅馬的教會。他從來服從教皇最高的權力。他所要做的並不是要脫離羅馬教會，乃是要抗議羅馬教會中正在進行的種種苛政與罪惡。

他開始與有學問的敵手爭辯了。那時他才相信教皇之握最高權力並不是根據聖經或古時教會父老的意見。以後他又和一位有學問的神學家，也是羅馬的領袖，公開辯論，也許是這時候他第一次清楚地看到與羅馬分裂已是勢所難免的了。

這次的辯論可說是一個重要的事件。他的朋友們怕路得在未達到辯論場的路上遭

仇敵的暗算。於是二百個學生武裝起來，如同衛兵，護衛着他們所尊敬的教師路得。

從那時候起，路得就被視為改革運動的大領袖。德國各級社會中都有路得的擁護者；有的是王公們，有的是上流社會人們，有的是農民們。他們都看路得為爭取他們自己目標的戰士。

八 沃木斯會議

一五二〇年六月十五日教皇把路得逐出教會，他們之間的關係完全決裂了。

過了不多的時候，在一五二一年青年的皇帝查理五世統治德意志，西班牙，荷蘭和意大利之半，在瓦姆斯會議中把那件事接過來審理了。他本無意改革。為要維持他的帝國之統一與完整，他的意思是要立刻定路得的罪，但是那些王公們不贊成在這位改革者未訴陳他的意見以前即被定罪。路得在議會面前被審是一件很危險的事；但是路得並不膽怯。他以聖經為他的靠山，且宣告聖經的權力高於教皇的權力。第二天他們竭力壓迫路得收回他的謬見，路得却不服從。「我在此地；願神幫助我！」

帝國下令放逐路得，那就是說路得已被定罪，已是一個不法之徒，不能再受法律保護。無人給他吃，無人留他住，凡遇見他的，就要把他捉住交給法庭。

這放逐告示並不立即施諸實行，路得得以平安的離開瓦姆斯。在路上陷入冒充的朋友的圈套被捉到一個堡寨，關在那裏約有十個月之久。

九 路得後來的生活

路得在一五二一年在瓦姆斯議會受審以後的生活我們只能最簡略的敘述。

他用很多時間翻譯聖經，傳道，教授。

當他的同志對於改革運動發生糾紛時，他盡力的替他們解決。德國農民反叛是改革最不幸的結果。原來當時農民的生活狀況和奴隸相差不遠，他們要求自由。因為「基督救了我們，並釋放了我們」。說起來很痛心，路得自己是一個農民的兒子。而他竟以殘酷猛烈的手段反對他們。後來他爲了這件事非凡懊悔。

他死時年六十三。死後九年德國教會訂定天主教與路得新教永遠分裂的條約與法

律，准許天主教徒有權居住國家的這一部分；而路得新教徒有權居住國家的任何部分。

問題

- 一 爲什麼路得決意做僧侶？
- 二 上帝是否要我們畏懼？
- 三 試比較路得的經驗和聖保羅的經驗。
- 四 路得論信仰的教訓是什麼？
- 五 路得的事業有什麼結果？

補充問題

- 六 影響路得的一生的家庭，其勢力何在？
- 七 在中國的宗教裏有什麼是使人懼怕的呢？

- 八 描寫路得在教堂裏所看見的那張船的圖畫。這圖畫有何意義？
- 九 當路得參觀羅馬的時候，有甚麼事使他失望？
- 十 什麼叫做贖罪券？
- 十一 你能否在聖經裏找到因善行而免罪刑的例證？
- 十二 忒策爾約翰是誰？
- 十三 瓦姆斯議會受審是怎麼一回事？
- 十四 你讀了這章以後，對於路得的人格有什麼意見？
- 十五 假使路得教徒與天主教徒妥協調和了，你想對於教會是否好些？

第三章 喀爾文約翰（一五〇九——一五六四）與教會改革

「教義不是一件口頭上的事，是生命上的事；不像別的學問，祇用智慧與記憶可以領會通曉的。祇有教義佔有整個靈魂的時候，它才算是被得到了」。——喀爾文。

現在我們要講另一位改革家的歷史。這位改革家是與路得大不相同的，他是法國人，名叫喀爾文約翰。比路得年輕十四歲。

在他的本鄉念了幾年書，他的父親送他進了當時歐洲最出名的巴黎大學。年輕的喀爾文準備在這裏服務教會，因為他的父親要他做個祭司。但是後來他的父親改變了主意，吩咐他的兒子研究法律了。

喀爾文很有成功一個有名律師的可能，因為他很是聰明；但是他自己的希望是要做一個文人，他化了許多工夫研究西方的文學經典。當他二十三歲的時候他替一本拉丁文字的書寫了一本註釋，這本註釋在學術上是很有價值的。

喀爾文約翰爲人閑靜寡言，著的書很多，但是對於他自己什麼都不講。所以我們難以知道什麼時候上帝呼召他在教會做這件大事。我們所能知道的，祇有當他年輕在巴黎的時候，他常與許多接受路得的教訓的人們爲友。法王不願意在一國之內有二種不同的宗教，於是很殘酷的逼迫宗教改革的徒衆。喀爾文必須逃亡出境，以免被拿下獄或是活的被燒死。

他逃到瑞士的日內瓦城。在那裏他做了一件大事。

他的信念是：做一個真正的基督徒，不僅是知道或了解基督的教訓而已，乃是要遵照基督的教訓生活。

所以他決意把這日內瓦城改造成爲一個模範教會。日內瓦城裏的人民貪愛逸樂的生活，但是喀爾文定了法律，禁止一切在他看來不合耶穌基督的教訓的娛樂與禮節。

他住日內瓦約有廿八年之久，五十五歲時死在那城裏。

在近代教會歷史裏幾乎沒有人的感化力比喀爾文大。他所做的最大的事業之一，恐

怕是祇有最優秀的人材可以充當教會的教士的主張。他要一個立志做教士的人不但有誠懇正直的人格，而且還需受過高尚的教育。

喀爾文對於教育事業貢獻也很大。他創辦學校，總是盡量的聘請最好的教師充當教授。

喀爾文所做的另一件偉業就是他讓人民選舉教會的教士。在羅馬教會裏祭司們的派選並不徵詢他們所要服務的人民的意見。但是喀爾文以爲這方法不符合古代教會的成例。

我們今日的長老會，就是照着喀爾文約翰所希望的模型建立的。

補充研究材料

一 喀爾文的童年時代

一五〇九年六月十日喀爾文約翰生於法國的北部。那時正是中國明朝正德皇帝極盛

的時代。

喀爾文的父親是個教會法庭的訟師，同時他又擔任教會其他的職務。

喀爾文的母親生在一個小康的家庭。她是一個美麗而又虔誠的女子。

關於喀爾文的家庭生活，除了他的父親替他獲得最優等的教育機會以外，別的是很少有人知道的。他立意做祭司，所以他的父親替他在教會裏領得了一些津貼。那時教會津貼那些打算在教會服務的孩子是習見的事。這樣的孩子並不是非做祭司不可，不過教會當局想藉此可以攏絡他們一下就是了。這樣，當約翰十二歲的時候，他就得了某教堂的一部份的收入。

如此他能享受小康之家的子女們所受的教育。喀爾文雖然知道他是一個民主政治戰士，然而他仍不失去他與富友來往時所學得的華貴的風度和儀態。

二 喀爾文的求學時代

當他十四歲的時候，他進了巴黎大學，那時在歐洲這是最有名的學府。在那裏他深

受了一個有才能的教師的影響。那個教師不但是當時最大的拉丁文學者，同時也是一個教育家。他的教育方法比昔時教育方法進步得多。當時的教師以爲答責是最好的方法，而這位教師相信獎賞優良學生，引起他們的興趣是比責罰好得多的。喀爾文從不曾忘了他從前的教師。當他在日內瓦得勢的時候，他把那城裏一個好的職位，供給他的教師。

青年喀爾文的學生生活是不容易過的。早晨四點起床。五點至六點自修。然後做彌撒，吃早餐，八到十一點上課，十一點中膳，以後繼續工作至六時爲止。六時半晚餐。此外每天還要用二小時複習當日的功課。

但是當約翰在巴黎念書時，他父親與本鄉教會當局起了衝突；他吩咐他的兒子放棄做祭司的念頭，要他研究法律。

喀爾文離開巴黎，進入另一個大學。在那裏讀完法科學程。

三 喀爾文的重生與遊歷

喀爾文何時悔罪重生我們不得而知。路得在他的著作裏很多論到他自己。我們讀他

的著作我們可以找出他到神那裏去的路綫。喀爾文則不然。他未曾把他的宗教經驗寫出來。我們祇能在他的詩篇註序文裏找到關於他的重生的惟一的參考。在那裏他說「忽然神制服了他，並使他甘願皈依。像這樣嚐到了一點宗教滋味略知一些神道以後，我的心中即燃起了更求進步的熱火。雖然我還未完全放棄其他的學問，却減少了不少追求的熱忱」。

我們固已知道喀爾文經驗了他所謂「驟然的重生」，我們却仍不能決定這個重生發生於何時何地，因為那詩篇註是一五五七年出版的。那時喀爾文已經做了許多年的改革家。也許他的重生是發生在一五三三年正在他二十四歲的時候。或者是再後一年也未可知。

然而當他廿三四歲的時候，他的確已經做了那些擁護改革的同胞的領袖，而且這是公開的事實。真的，喀爾文必須如同一個異端邪說之徒逃避逼迫了。

有一個時候他周遊法國，後來又到瑞士。他住在瑞士卑司爾時，出版了一本非常重

要的书。這本書對於基督教教訓的歷史與法國文字的發展，可稱是一本重大的傑作。那時正是一五三六年，時喀爾文年廿七歲。

四 喀爾文的「基督教原理」

這本書乃是新教的宗教的經典之一。這雖然是一個二十六歲的青年人寫的，却有老年人鄭重的口吻。

單單那篇緒言已經是一篇證道的傑作了。這緒言是致法王的書信體裁。在這篇緒言裏著者告訴施行公平是帝王的第一責任；不先聽他的分訴，就施行刑罰是殘酷與欺騙的罪惡。喀爾文說那些信從新教的信徒們，被人控告的罪狀，假如是屬實的，確是非常驚人的，該受最重的刑罰；法王應當審查他們，因為他在法國是神的使臣；假使他不這樣做，他就不是一个王，乃是一个強盜了。

於是他就以雄辯與邏輯的力量，把那些控告宗教改革的信徒的罪名，一一駁斥。

要是我們看看路得的著作與喀爾文的傑作有什麼不同，就會覺得很有趣。路得的著

作大半是匆匆忙忙寫成的：一篇篇都是短篇論文，是一時乘興之作。而喀爾文的基督教原理的全部是一部合邏輯的，強固的，絞腦汁的傑作。

這書出版的那年，喀爾文有一次從意大利到德國，路過日內瓦，過了一夜，碰巧他遇見了一個偉人名叫法勒爾威廉。他是這城裏新教教會的領袖。他強留喀爾文留宿此間。

五 喀爾文初次逗留日內瓦

日內瓦是個獨立的城，也有它獨立的憲法。依照憲法的規定，享有政權的共有三種人，一是主教，二是一位稱爲總督的君主，三是公民。

主教是這城的最高權力。教堂僧侶的會議是他的顧問機關，總督維持城中的法律與秩序；所謂公民係各家的家長，每年二次聚合，商議凡是影響整個社會的事宜，例如國際間的結盟，制定法律，規定酒價米價等。他們又另選四位執行官辦理那些事情。

有了這樣的憲法，三權鼎立，自然易收互相監察之效；但黨派意見分歧之時也很容

易引起糾紛。

喀爾文還未到日內瓦以前，日內瓦曾經有過一次反叛天主教的舉動，並且決定響應那早已風行瑞士別部的宗教改革。法勒爾威廉便是領袖。我們已經看到。他誘導喀爾文留宿城中，加入這種運動。

他還年青，少不更事，不熟習人情世故。對於日內瓦的事情他茫無頭緒。不過滿有高尙的理想，而且對於男女基督徒應當如何爲人尤有一個很清楚的觀念。

他立刻決定要把那城變爲一個教會。他把人民變爲不僅徒有其名或信仰的基督徒，乃是要他們變爲言行一致的基督徒。

他訂定使徒信經與教義問答。這些是宗教信仰的根基。他重訂崇拜儀式，編訂頌主詩歌。又注重佈教與拜訪教友的工作。他很嚴格的限制受聖餐的人。他以爲一個基督徒承認自己是基督徒以致可以受聖禮還是不夠，他必須在行爲上表顯基督化的心腸。

這些改革，和喀爾文所用的猛烈的方法，自然地可以試鍊人民的忍耐。原來日內瓦

是過不慣一種清教徒式的生活。一個人因玩紙牌而受枷刑，幾個婦女因為把一個新娘裝扮得過於奢華而被捕，一個淫婦被一個絞刑吏拉着遊街等等，都是叫人不能接納喀爾文的改革的原因的。不但不接納，而且把他當作一個暴君了。他在那裏不到二年工夫，他們便逐他出境。他從這裏來到德國，在這裏他教授了三年神學，在法國新教的教堂裏佈了教，同時又從事著作。他是在這裏修改他的著述基督敎原理，且把牠譯成法文的。

六 喀爾文被召回日內瓦

不久日內瓦的人民發覺他們少不了喀爾文。一五四一年他們就去請他回來。他却不愿意。且告訴法勒爾說他死也不願意回去。但是這工作的喚召是這麼清楚。終於使他義不容辭的回去了。他成就他生平的偉業是在這以後的幾年。從他回來時起直至他死之日止，他充任那城的統治者將近二十三年的辰光。

他對新約聖經和古時教會文學作過一番透徹的研究。在日內瓦努力地建設了一個教會，正如基督自己和使徒們所設立的，所實現的。

他所用的主要方法——那些方法將常與他的名字相連屬——就是「教牧制度」與「教會法庭」。

他以為提高教牧之職位，不是藉着表面的虛榮與勢力，乃是藉着事奉上帝，服務人羣所得的尊重。他重視牧師之職如同重視受過訓練的軍隊，所以他希望他們所受的訓練高，要他們的效力也大。他主張每個牧師必定由神喚召，不是一個人所能指定的職分。此外他也主張被召的應該經過試驗；所以每個有意於做牧師的人，定要經過長時期的預備。經過長期預備以後，還應該受別的牧師的「考試」；然後「蒙選」，最後才能被「介紹」進來。

但是，這種牧師之職的觀念，是含有另一種思想的，那就是喀爾文所要發展的一種教育制度。他之所以享有極大聲譽，大半由於此吧。他以為既有受過良好教育的教牧，就不能無受過高尚教育的教友。因此他爲了日內瓦所有的學校與大學院到各處去聘請最優良的教師。這些學校與大學院不久便出了名，以致各處有人到日內瓦來求學，英國

人，意大利人，西班牙人，德國人，俄國人都到這在湖旁的小小鎮市來。日內瓦成了訓練新教的教牧的最大中心。這些人出去做了一番事業，可以說在歐洲歷史上已佔有了一個極大的勢力。

喀爾文在教會政治事工上所用的另一個工具就是「教會法庭」。這是一個由六個牧師與十二個長老所組織的一個團體。這些長老是每年從公民中選出來的。他們都是最有名望的好人。教會法庭的職責就是維護道德。他們的勢力本該在宗教範圍以內的，然而擴充到市民生活範圍裏去；因為在喀爾文的日內瓦，這宗教與公民生活是難以分界的。

七 喀爾文的教訓

雖然我們不能述說喀爾文教訓的提要，但在他所傳的道理中，自有他認為基礎的一點。

第一，喀爾文和路得一樣，相信因信稱義的道理。他相信沒有一個人能靠他的行為得稱為義。他說一個人離開了耶穌基督，他就蒙受上帝咒詛亞當的咒詛。惟有相信基督

可獲得拯救。

第二，喀爾文爲要維護神是最高權力的思想，所以堅持一切由神預定的教義。這就是說：神早已預定誰可以永遠得救，誰必須永遠沉淪。這種道理真不但可怕，往往使人絕望。假使上帝預定拯救一個人，那末他必定被拯救，他無論做什麼不能夠改變。反之，假使上帝預定一人滅亡，無論他怎樣熱忱的行善，他總須滅亡的。

許多人被喀爾文的教訓所吸引，但是也有許多人因爲這種道理而與新教疏遠。

喀爾文以爲「預定」的道理是新約，尤其是聖保羅所擁護的。同時聖奧古斯丁也有這種主張。喀爾文本接受了奧古斯丁不少的教訓。

我們也許要注意到這種道理足以泯滅個人努力的思想，但歷史却告訴我們它所有的影響，恰與此相反。喀爾文自己是一個鞠躬盡瘁死而後已的傳福音者，而且追隨喀爾文教訓的那些荷蘭，蘇格蘭與英國的清教徒，他們都是以自信、虔誠、與功業聞名各國的。

問題

- 一 略述喀爾文的歷史。
- 二 照他的意思怎樣才算做一個基督徒？
- 三 要做一個基督徒只需要知道基督就夠了，你以為對麼？
- 四 喀爾文在日內瓦作過什麼事？
- 五 對於教會的牧師喀爾文的主張怎樣？

補充問題

- 六 從你所讀過的這章裏面，試把喀爾文的人格作一評價。
- 七 什麼是基督教原理？
- 八 述說喀爾文被勸服而住在日內瓦的故事。

九 爲什麼他被逐出那城？

十 喀爾文用什麼主要方法建設日內瓦的教會？

十一 你以爲喀爾文對於牧師職責的主張對麼？

十二 你以爲一個教會的教牧必需受優良教育麼？

十三 教會法庭的責任是什麼？

十四 喀爾文日內瓦的統治是真的民政體麼？

十五 中國基督教教牧可與喀爾文所希望的教牧比擬麼？

第四章 洛耀拉依納爵（一四九一—一五五六）與舊教改革

「主啊！指示我能夠在什麼地方尋着你，只要我知道得救的道路，我情願如狗一般隨從你。」

在第二章裏我們說到一個德國鑛工的兒子改造歐洲的故事；在第三章裏我們得見一個法國律師的兒子把一座繁華淫樂的城市，變為清教徒的教會；在本章裏我們要認識一個西班牙最古的貴族的兒子，研究他怎樣努力復興自己的教會，使它回復聖潔。這裏附帶的給了我們一種暗示，叫我們不過分重視今日我們所看為極重的民族的差別與社會的界限。

這個改革運動的真正成功在於它對羅馬教會自身的貢獻；許多人雖然不贊成路得與喀爾文的工作，但他們業已覺悟改良教會是刻不容緩的。羅馬教自身之改革，我們稱之為舊教改革。舊教改革運動的最大宗旨是與新教教會對峙。這個運動最大的一個領袖，

便是我們這裏要說的洛耀拉依納爵。

依氏是西班牙人，他的父親是西班牙的貴族。依氏年幼的時候曾在宮庭裏充當書僮多年，後來升爲兵士。

後來他在戰場受了重傷，於是他決定放棄當兵的職業，去做一個基督的兵士了。但是他覺得他不配做這樣的工作。第一，他覺悟假使他要爲上帝作工，他定要做個好人。但是在他那樣的環境裏長養起來的人，要做一個好人是很困難的。

後來他從一次旅行的經驗裏覺悟他的教育的程途不夠，不能作他所要做的工作；所以他在西班牙與法國幾個大學裏讀了幾年書。當他在巴黎大學完成他的學業的時候，他已是四十多歲了。

他的主要目的是把羅馬教會從改革運動的勢力中拯救出來。他的方法就是一有機會他就反對路得與喀爾文的同黨。他以爲可以完成他目的的最好方法是建設一個新的會社。那個新的會社須由一班甘願過貧窮生活，而且肯爲教會服務的人所組合。這會社的

每個份子必須起誓絕對服從教皇；教皇派他無論到那裏，他就到那裏。一五四〇年這種會社在羅馬組織成立了，名爲「耶穌會社」。

這個會社之建設深深的影響了中國。依納爵的幾個同志不滿意他們在歐洲教會的戰爭，決意到遠東來。他們遇見了許多困難：不止受長途旅行之苦，而且還遭受了許多輕視這種事業的歐洲商人之忌視。此外，當時中國又是個閉關自守的國家。

然而，這些人藉着他們的西洋科學的智識，預備在中國立足。他們帶了鐘與其他西洋所發明的東西獻給明朝皇帝與高級長官作爲禮物。果然他們得以長住在這裏。那些精通各種西洋科學的專家住在北平爲國家服役，其餘的人則遊歷這帝國的諸城，到處建造教堂。

假使他們之間沒有那個因祀祖問題而引起的大爭論，恐怕連北平的宮庭裏，他們也得設置天主教機關了。

補充研究材料

依納爵的童年與青年時代

依納爵的家庭是西班牙最古貴族家庭之一。依納爵既是一個貴族的兒子，他在童年的時候在西班牙的宮庭裏得以充當一個書僮。雖然他們教他書寫，連詩他也能寫一點，然而他所受的教育沒有路得與喀爾文那樣高尚。

當他長成後和他的哥哥們一樣，加入軍隊。

依納爵是一個勇敢的兵士，他廿八歲的時候，在一個反抗法國人的劇戰的戰場上傷了一隻腿。那時若沒有他的仇敵因為看見他勇敢地戰爭而救了他的性命，他一定是死了。

因為他的傷勢厲害，必須永遠離開軍營。

二 依納爵決意服務教會

依納爵不甘爲一個普通的人。當他的創傷正在復原的時候，他常常自問，他能做什麼才能得大名聲？有人供書給他看。他讀着聖人們的史傳，忽然想到他縱然不能夠在西班牙軍隊裏做個兵士，他仍能做個爲教會戰爭的兵士。

但是他知道他是不配服事神的，除非他改變生活的方式；所以他決意打算做個好人。他服事神的思想很像路得年輕時候所有的。他想只有那些禁食的人和過着刻苦艱難生活的人能夠討神喜悅。他又像路得一樣，相信一個人能藉着好行爲賺得自己的拯救。

他先決定了意志做隱士，然後朝見耶路撒冷聖地。他的創傷需要長期的醫治。當他臥床的時候，他得了啓示，加強他終身服事神的決心。

有一天早晨，他從床上起來後，在祭壇面前掛起他的軍器，奉獻給童女馬利亞當作放棄已往舊生活的記號，然後他到一個修道院去。在那裏過着禁慾的生活。

但是他的靈魂不平安；正像路得在德國尋不着心裏平安一樣，依納爵也同樣的在西班牙尋不着平安。他像路得一樣不怕神，但是他因爲不能夠找到神而滿心失望。有的

時候他自己告訴我們他怎樣大聲呼籲求助。有一次他叫起來說：「主阿！指示我能夠在什麼地方尋着你；只要我知道得救的道路，我情願如狗一般隨從你」。他得不到回答。因此他滿心憂愁，常要從他的窗口跳下去自盡。

後來有一天他所尋找的平安忽然臨到他。他覺悟他自己不能作什麼可以救他的靈魂，他便決意完全投靠神，忘掉過去的罪孽，開始一個新的生命。

到此時為止，這位西班牙兵士的經驗與路得的經驗顯然相同，此後則完全各異了。

依納爵在這個修道院裏過了一年，於是他決意實行第二個志願，就是到耶路撒冷去朝拜。這個長途的旅行也是困難的；因為依納爵本出身富家，養尊處優，捨棄了他所有的錢而沿途做乞丐，不是易事。當他到耶路撒冷的時候，那些早在那裏的僧侶們都因他的熱忱而驚恐，他們把他送回來了。

三 依納爵重進學校

他的旅行至少告訴他一件事，就是他太無知識。他如果要好好地服務教會，他必定要藉教育預備自己。

他從未學過拉丁文。那時拉丁文是各種學問的基礎；所以他回到西班牙去進入學校。但是他是一個年紀三十歲的人，他的同班生都是童子們，在這裏依納爵不怕羞的與他們一同坐着，學習初級的拉丁文。

在一五二八年他三十七歲的時候，他進了巴黎大學，就是喀爾文約翰所住的大學，所以這二個人在那裏遇見過是很有可能的事。

依納爵在巴黎住了七年，他決志貢獻他的一生來反對宗教改革。這種大的改變，也可以說是開始於這裏。他苦惱地看到他所愛的羅馬教遭受改革運動的威脅，他就看出有組織的抵抗是必須的。

在這個時候有許多羅馬天主教徒把宗教改革的同志們看爲不法之徒，應當把他們從地上趕出去；於是這個叫做「舊教改革」的強有力的運動起來了。牠的主要目的是毀滅

一切的異教徒。

這些人之錯誤在於他們以爲真理必須用這種方法來保護，但是內中也有許多人正和大數的掃羅逼迫教會一般，是有正當誠實的動機的。

依納爵想他能完成他的目的之最好方法，就是召集一隊和他一樣熱忱的人，要他們遵照教皇的命令做去，且能使羅馬教恢復固有的聖潔生活。同時又能把它從教皇不贊成的教訓裏解放出來。

他在巴黎尋着九個這樣的人。他集合他們成爲一隊。共同過着守貧貞潔的生活，以服務教會爲共同的目標。他們中間有一個西班牙人叫做方濟各沙勿略，他後來到印度與日本去，正預備到中國來時，不幸死在三州島了（三洲；三山；上川）

四 伊格那丟在意大利

這十個朋友們決定到帕勒斯廳去，但是因爲那裏適才發生戰爭，就沒有起程。所以他們當中有幾個人開始講道給意大利的人民聽。他們態度非常懇切，聽衆爲他們所傳的

信息大受感動。他們工作的方法是非常的。他們不到教堂裏去講道，乃是站在街頭小巷，揚起帽子，大聲呼喊引起人的注意，叫過路人停足聽道。既集合一小羣人，他們就以極簡單，極誠懇的言語，講論罪惡，地獄，和天堂的快樂。

當他還在意大利的時候，依納爵就決定要組織一個又有憲章有條規的「會社」。意大利那時有很多軍兵的會社。依納爵一定想起他的西班牙的兵士生活，決定組織這新「會社」，稱牠為「耶穌會」。

這十個同伴旅行到羅馬，爲了這新設的會社，來求得教皇的批准。這樣蒙准不是沒有困難的；因爲許多羅馬教的領袖忌憚這些熱忱的傳道者。然而，到末了在一五四〇年九月二十七日教皇終於批准這會社的組織。這是羅馬天主教日後一個重大努力的宗派的創始。

五 耶穌會

(The Jesuits)，所謂耶穌會的會員，不像其他天主教的教派。他們不穿特別的衣

服，他們沒有修道院或特別的宗教任務。把他們從衆人中分別出來的一件事，是絕對服從在他們上面的人，特別是教皇。

他們不久開始以教育事業爲他們特別的任務。他們做教師的名聲很快的傳遍了歐洲。直至今日，他們所設的完備的學校仍散見於世界各處。

縱然他們有誠懇的創辦人，但是後來耶穌會會員，因爲他們以「祇顧目的不擇手段」爲工作原則，蒙受了不好的聲譽。同時他們的祭司又在人民認罪的事上濫用了權力。

六 舊教改革在中國的結果

我們把舊教改革在中國的結果，作一個簡單的報告，也許讀者感到興趣的事。

依納爵的幾個熱忱服務教會的同志有意遊行到遠東，在日本與中國建設天主教會。我們已經說過聖方濟各沙勿略願意把他的教會的教義傳給日本人。他覺得這是不容易的事，因爲我們知道日本人說「假使基督教裏面有真理，那些才智學問超過一切民族的中國人一定能先知道其中的道理了」。

因此方濟各決意到中國來，建設教堂。但是那時中國閉關自守，而方濟各的腳還未踏着中國國土已經死了。

但是這不能阻止其他耶穌會的人到遠東來，也不能阻止他們作進一步的嘗試。雖然有極大的困難與危險，最後他們成功了，終於有幾個非常能幹的人物在這地方住下。然而，他們不能公開的來作教士，所以他們祇能說是作西洋科學的教師的。他們有的是天文學家，有的是數學家，有的是醫學者，有的是畫家，也有的是精巧的工匠。他們著書，製作地圖，教授中國的貴族，也有幾個皇帝對他們的工作發生了興趣。

他們漸漸地獲得明朝皇廷的讚賞，且蒙允許在中國各處設立佈道團。他們有些旅行直到四川。當明朝亡後，他們繼續服務清廷，雖然有幾次可怕的逼迫，仍在各處設立教堂傳道施洗。

七 利瑪竇，湯若望和南懷仁

這三個人的名字在中國特別的著名，並不僅是因爲他們是天主教教士，更是因爲他

們把西洋科學介紹到中國來了。這三個人不是同時到中國來的。他們的國籍也各不同：利瑪竇是意大利人；湯若望是德國人；南懷仁是比利時人。

利瑪竇是來到中國的第一個人。他是一個非常聰明的人，而且他因為要與官吏們交往，他用心地研究中國文學，又穿了中國文人的衣服。人家問他為什麼到中國來，他不過說來傳新宗教，却說他因為聽見中國的偉大文化所以他來考察研究的。

他深得皇帝的寵愛，皇帝便把京都以內的一塊地送給他，並允許他在那裏造一個教堂。至今在北平仍然可以看見他的墳墓。（譯者按：即在今北平石門天主教修道院內）

湯若望亞當是一個大天文家。清廷第一個皇帝順治，委他為欽天監監正。但有許多反對他的仇敵，尤其是那些給他撤職的回教天文學家。這些人看到這些教士所以獲得皇帝寵愛是因為他們有天文學的學問；所以他們盡量地搗亂他們的工作。他們果然成功，湯若望終於被定死罪。但是這判決沒有實行。

雖然回教天文學者把宮庭裏耶穌會會員趕走了，然而他們不堪勝任耶穌會會員們所

做的工作。他們所制定的日曆，錯誤百出，因此康熙皇帝又委任南懷仁爲欽天監監正。

八 徐光啓，李之藻與李天經

這些宣教師在他們的工作上很得一般中國文人學士們的援助。這些人中間最有名的是徐光啓。他做了基督徒，並且和利瑪竇以及他們繼承者作終身的朋友。

他的孫女許徐氏也做了基督徒，她年輕守寡便獻身做教會工作。她設立孤兒院與醫院，並想出一個新的方法講述基督的故事給人聽。她雇用幾個說書的人，教他們福音，差他們出去到市場裏傳講耶穌的神蹟與比喻，用耶穌的神蹟與比喻去代替那些羣衆所欣賞的通俗故事。

徐光啓的名字與那上海附近天主教區徐家匯永垂不朽，共留人間。

那個時候另有一位出名的中國基督徒是杭州的李之藻。他寫許多科學書籍，其中最有名的一本是同文算指。這本書是和他的朋友利瑪竇合著的。

此外還有李天經，也是一位中國的基督徒。他的科學學問影響了當時。在當時關於

天文最主要的著作是崇禎歷書，其中主要的部分是他的手筆。

然而不要忘記，雖然這些人在科學的著作上費了許多工夫，他們主要的目的還是要在中國設立天主教。他們是依納爵的真正門徒。他們到遠東來，不是爲了軍事勝利或商業發展，乃是爲了要使中國人民都歸服他們所信仰的基督教。

我們固然不能諱言他們的教會觀念錯誤，或甚至他們中間有些人所採用的傳教方法是與福音真理相牴觸的，但是他們的虔敬却也不是我們可以視若無睹的。

問題

- 一 依納爵是誰？
- 二 什麼事使他做一個基督的兵士？
- 三 對於服務他的教會的方法他有什麼建議？
- 四 你以爲他是對的麼？

五 你以為武力應用在傳福音事業上是正當的麼？

六 依納爵的工作在中國有什麼結果？

補充問題

七 爲什麼依納爵退隱在修道院中？

八 你能在依納爵與路得的宗教經驗裏找出相同之點來麼？

九 使依納爵心裏平安的是什麼？

十 當他已是一個成年人的時候，依納爵爲什麼到學校去？

十一 依納爵與他的朋友的傳道方法若何？

十二 「耶穌會」是爲什麼創設的？

十三 爲什麼耶穌會會員蒙受了惡名？

十四 在中國明朝末葉與清朝初年耶穌會會員貢獻了些什麼事？

十五 他們怎樣得到帝王的寵愛？

十六 利瑪竇馬太是誰？

十七 試述徐光啓的孫女用甚麼方法幫助教會佈教的事業？

十八 照你所讀過的，你對於依納爵的人格下什麼批評？

第五章 克藍麥多馬（一四八七——一五五六）與英國教會

「做個大丈夫啊！歷特來先生；靠着上帝的恩惠我們在英國燃起這樣的一枝蠟燭，我相信這枝蠟燭永遠不會熄滅」——藍德麥。

英國教會脫離羅馬教，宗教改革最初的方法是與瑞士截然不同的。路得之負改革的使命，是因為教皇與教士們的腐敗，他又從聖經中發覺他們的教訓之錯誤。喀爾文是為仔細研讀新約聖經，得着了羅馬教會不能再代表基督與他的使徒所創設的教會的結論。

然而英國教會之脫離羅馬教的改革運動，是從英王與羅馬教皇間發生爭論而起的。英王亨利八世和他的妻子離婚，以便與另一女子結婚。但是教皇以為這件事是與基督教會的教訓相背；所以亨利決意使英國教會脫離教皇，藉着有力的國會與大臣之幫助，終於成功了。事實上，他是奪取了教皇的權柄，因此現在英國教會的元首是英王，

而不再是教皇了。

自然英王並沒有改革教義與儀式的意思。但是克藍麥多馬的教會領袖們提議，英國教會應與德國和瑞士的新教完全一致。這件事不容易做到，因為皇帝對於宗教改革毫無興趣，而且人民對於這件事的意見也是分歧的。

最初克藍麥確曾做到了幾件改革的事體，最主要的改革就是介紹一本公禱書。這本書的內容，雖然現在稍有改變，但仍為今日英國教會所採用。

此後不久新的女王登位，破壞他的一切工作。因為她是一個虔敬的天主教徒，想恢復教皇在英國的權力。惟其她有如此的企圖，所以採取了最殘酷的手段，殺戮幾百個不願再做天主教徒的好人。

克藍麥多馬自己就是這樣被燒死。雖然他是一個老年人，雖然他在英國教會的地位這麼高，然而他也這樣被處死，如同普通的罪犯一樣。這是一個最傷心的故事！起初克藍麥因為怕死否認他的信仰，但是到了最後一分鐘，在他被活活的燒死以前，他才鼓着

勇氣立起來承認他曾經做了懦夫。

這位殘酷的女王的王位由她的姊姊，就是偉大的以利沙伯繼位。她比先前的女王聰明，而且長於治國。以利沙伯不喜歡德國與瑞士的改革家，也不贊成克藍麥所實施的改革，但是她很聰明的看到了這一點，就是假使她要使國家太平，使人民安居樂業的活着，是不能代人民揀選宗教的。

終結，經過了許多的討論與改變以後，英人便設立了一種保持少許天主教原素。同時，也帶有歐洲新教會的色彩的教會。這教會就是所謂英國教會，而今日大多數的英國人便是屬於這教會。

不幸得很，這樣聰明的一個女王也做了一件錯事：就是她決定不准英國國教以外的其他教會存在着。我們以下幾章會看見許多困難都是因這種決議而來。

補充研究材料

一 英國宗教改革的初期

當路得在德國進行他的工作，喀爾文在日內瓦也從事改革事業，法國的新教會正作最後掙扎之際，在英國也有重要的事件發生。這些運動都是與將來的基督教會有重大關係的。

起初在英國表同情於路得的人不多。但是要求祭司與僧侶的生活之改善，是多數人的傾向。他們也喜歡看見教皇在他們的國家裏的權力減少，但是很少人願意改革教會的教義與儀式。

當時的英王亨利八世，他大概是因為要藉着西班牙的友誼來鞏固自己的實力，便與有勢力的西班牙王的公主結婚，她的名字叫做該撒琳。

這個親事還有一個困難點，因為該撒琳是亨利的長兄的寡妻。可是娶弟兄的寡妻是違背教會的法律的，所以英王不得不請求教皇給他一個特別的許可。這困難就此解決了。

不幸，日子過去，王后竟不生育，亨利便憂急起來，怕的沒有王子續位。同時，他在宮庭裏看見一個美麗女子，名步琳安。他既是一個爲所欲爲的人，就決意把該撒琳休了，再與這女子結婚。

然而這件事也是犯了教會的規則的。亨利要求教皇再給一個特許時，教皇便拒絕了。這件事便促成時機的成熟，於是擁護教皇的英王，起而反對教皇了。他宣告：管理英國教會不是教皇的事！

但是要毀壞教皇的根深蒂固的權勢，是一件甚至國王也不容易做到的事。因爲英國人民中有許多是不以這事爲然的。

然而皇帝得到一個很能幹的政治家的幫助。那個大臣宣告：在英國境內一切教會事業的最高權力是英王，不是教皇，果然把英國的僧侶嚇倒了。他又力勸國會通過二個議案。一是禁止僧侶納貢給羅馬教皇；二是阻止任何英國人到羅馬教皇的法庭去訴訟。結果，此後英國教會不再屬於教皇權力之下了。這僅僅是與羅馬分裂，亦不是教義或儀式

的改革。

二 與羅馬進一步的分裂

亨利第八既已宣告英國教會的獨立，他便親自管理教會，但因為管理不得其道，以致蒙受了惡名。

他在一五三二年與步琳安結婚，婚後生了一個女兒。後來她在歷史上成了最有名的
一個女王。（按：卽以利沙伯女王）

英人中之思想高超者，大都不贊成英王之所爲。他們明白他奪取教會的權力並不是因爲要改革教會，不過是因爲要任意妄爲，更是因爲要取得教會的財產。

這位英王喜愛淫樂的生活。他父親遺給他的錢大部份用於法國戰爭了。亨利從那裏還可以再得到供給呢？他的主要參謀向他提議：他既是全教會的主，他可以沒收寺院藉以得到許多金錢與財富。亨利接納了這種提議，並說服國會，要國會下令封閉一切的寺院，把產業充公，供給王用。他自己取了一切貴重的東西，又把田地賤價賣于擁護他的

人們。

三 克藍麥與十條教義

當時也有許多人希望英國教會來個真正的改革。其時克藍麥多馬身當坎特布里的大主教，（居英國教會最高的地位）也是這革新運動的一個領袖。他個人贊成路得的教訓，並要使英國教會與德國和瑞士新教會和諧一致。

藉着別人的幫助，他使英王接受了十條教義。這十條教義是維持聖經的權威，及古代教會的信條的權威，並路得所主張的因信稱義的信仰。這十條教規，雖不能使英國教會過於接近歐洲的宗教改革，但是却能使英國教會格外離羅馬而遠去了。

四 英國宗教改革的進展

亨利第八死時，留下二女一子。他們是異母生的，因英皇結婚了數次。繼續他的王位的是他的一個十歲的兒子，號稱愛德華四世。

這個孩子體格軟弱，於是許多人懷疑他若不幸而夭殤，便要發生繼承問題的。當

時亨利第八隨自己的意思組織了一個十六個貴族的攝政議會。宗教問題是他們必須要解決的問題之一。英國的教會既不是羅馬教，又不全是新的改革教，現在問題是在她應當向那一面走。有些人要它回復羅馬教會，但是也有好些人堅持英國是應該趨向宗教改革的那方面走。

大主教克藍麥很努力的使這件事實現。他預備了一本「訓誨」書在教堂中朗讀給會衆聽，同時又要教堂念誦一部分的英語聖經。（按：聖經原爲拉丁文）但是他在當時所做的最永久的一件事是他預備一本公禱書，命令全教會都用牠。這本公禱書，雖然後來經過小小的修改，今日的英國教會仍舊在用牠。

那大主教克藍麥所做的另一件事是除掉在教堂裏的畫像與聖物崇拜，又廢止那原來教會所強迫的按期禁食與儀式。

五 馬麗女王時的逼迫

當愛德華死的時候，英國人民大起恐慌，疑懼將要臨到的事件。因爲第二個承繼王

位的是亨利正室所生的女公子馬麗，而她是個熱心的羅馬天主教徒。

一五五三年她登極爲王，她立刻取銷了那大主教克藍麥所做一切改革事業。馬麗愛上了一位西班牙公子，雖然他是英國人民所反對的，她還是與他結婚。

她的政策立刻暴露：他決意除掉凡贊成改革宗教的人，並且把許多教會出名的領袖燒死。

其中有一個故事很是使人對他們的忍耐表示讚美，對他們的痛苦表示憐恤的。

殉道者中有二個是英國最好的人：一個是聰明而又寬厚的神學士歷特來，一個是八十歲的老翁藍德麥。他們兩人一同遭受燒死之命運。當火燄燄起來的時候，藍德麥向着他的朋友喊叫：「做大丈夫啊！歷特來先生；靠神的恩惠，我們今日在英國燃起這樣的一枝蠟燭，我相信這枝蠟燭是永遠不滅的」。

大主教克藍麥也被定死罪。這件事講起來很傷心。當他被捉去的時候，他失去了勇氣，因爲那時他年老，況且他生來是怯弱而神經過敏的。他六次簽字，六次反悔，因爲

他還希望有人救他的性命。但是到末了他終於如英雄之死而死了。當他被解到刑場，經人吩咐他大聲地再宣讀一次反悔之言，他穿着破舊的長衣立起來，忽然他的勇氣又回來了。他收回他的反悔之言。他宣言的末了說：「……至於教皇，我反對他，因為他所傳的教義是假教義，他是反對基督的仇敵」。然後他直赴火刑，把他的手投在火燄裏，他說：「這只手是犯過罪的」。

因為這種事情，英國人民恨惡這位女王。登位五年以後，她就死了。他們叫她「嗜殺的馬麗」，她這個名字到今日還是誰都知道的。

六 英國宗教改革之成功

繼馬麗爲王的是她的異母妹妹，就是亨利後妻的女兒。她的名是以利沙伯，可說是英國所有女王中最偉大的一個。

她登位時，環境充滿着困難的問題。那時國家的宗教仍是分裂而未統一。天主教徒要繼續進行馬麗后政策，宗教改革的同志們則反對天主教徒所做的一切。此外另有一派

人要求一個真正英國教會，不是羅馬天主教，也不是路得教。

教皇爲了要保留他從己故的女王所得的利益竭力爭鬪。他把以利沙伯趕出教會，喚起英國人民反叛她。

但是她是一個聰明的女王。雖然她自己沒有堅強的宗教信仰，但願意保留幾種羅馬教會的儀式。她是明白英國人民因爲馬麗手下所有的種種罪惡深深恨惡那舊教會的，所以她決意接受宗教改革，恢復克藍麥的公禱書和其他革新教會的條規，且把四十二條教義減爲三十九條教義作爲英教會的基礎。到今日牠們還是如此。

女王的目的不是真正要尋求宗教的真理，不過要求結束英國的宗教鬪爭就是了。所以她主張英國教會必須是統一的，而且她強令那個「統一議案」之實施。目的是要一切在英國的教牧必須服從這本公禱書。

然而我們在次章會看見有許多人，怎樣否認大女王——雖然她是女王——擅自規定人們的宗教信仰的權利。有許多寧願死或充軍，却不願意棄掉他們良心所願意的拜神方

式。

第五章 問題

- 一 爲什麼英王亨利八世宣告英國教會脫離教皇而獨立？
- 二 強迫人接受宗教信仰是對的麼？
- 三 述說克藍麥多馬的故事。
- 四 英國教會是怎樣建設起來的？

第五章 補充問題

- 五 英國的宗教改革與德國的開端有何不同？
- 六 國王做教會的元首你以爲對麼？
- 七 亨利八世怎樣獲得他所需要的金錢？他有沒有做他所要做的權利？

八 克藍麥企圖做什麼？

九 試述克藍麥多馬臨死時的故事？

十 這本普通公禱文是什麼？它現在還在怎樣被應用？

十一 在馬麗女王時的逼迫，其主要的結果是什麼？

十二 你能否從新約聖經中舉一個例表示逼迫的結果常是教會的發展麼？

十三 你能否從中國基督教歷史中舉一個例證明同樣的事麼？

十四 女王以利沙伯怎樣企圖解決英國的宗教問題？

十五 她主張在這國家只應有一個統一的教會是否對的？

十六 假使以法律設立基督教為中國的國教，你相信牠於中國有益否？

第六章 魯濱孫約翰（一五七五——一六二五）與獨立教會

「跟從我如同我跟從耶穌基督」——魯濱孫約翰

當女王以利沙伯還在位的時候，有一個人名叫魯濱孫住在英國的東部。他是一個有學者的舉止，溫雅性情，和很深的宗教信仰的人。

他既在英國教會做了牧師，他開始發見教會裏有許多事情是與古時基督教會的單純本色不合的。所以他決定聯合一般的隨從喀爾文的教訓與喀爾文的崇拜方式的基督徒。

這些人稱為獨立派會友，他們不贊成皇帝或女王在教會中有權力，同時因為他們相信每個教堂應有自由辦理該堂事務的權利，用不着主教或其他教會的干涉。

但是女王不贊成他們。馬麗的恐怖時期過去以後，她竭力打算統一英國的教會，而且她以為對於那些不願意遵守這已經規定實施的規矩的人，施用壓迫，也沒有什麼不可。

許多被逼迫的獨立派的會友，發覺他們不能平安地住在他們自己的地方，便遷移荷蘭，在那裏他們可以自由崇拜他們的神。

魯濱孫約翰是爲了這緣故到荷蘭去的人之一。在那裏因爲他不但人格高尚並且他的學問淵博，他做了那裏的領袖。英國人往往不了解與他們共同生活的荷蘭人的生活方法，魯濱孫約翰可以幫助他們的一切。雖然如此，但是這些充軍的人在荷蘭的生活是很艱苦的。

那時候正是歐洲在北美洲擴充殖民地的時候。有許多英國人爲了做生意與其他的目的，會離開他們的家鄉，到美洲的東部沿海的一帶去——就是現在的美洲合衆國地方——成家立業。

魯濱孫決意勸他的朋友們久居新大陸，永以這新世界爲家。這樣做是一件極不容易的事情，因爲旅行困難而且費錢；那些在荷蘭的獨立派的會友差不多都是工業階級的平民，他們沒有錢充費用。此外，那位繼以利沙伯登位的英王不贊成這種移殖。

魯濱孫約翰努力工作。到最後一切困難都勝過了，他們得到一隻船。大約有一百人離開他們的家去尋找一個新的國度，在那裏他們可以自由崇拜神。這裏提醒我們亞伯拉罕的故事。他離開了他的父家跟從上帝的引領。

完了一個九星期之久的多風多浪的長途旅行，那些被稱爲「旅行的基督徒之祖」的人們，在北美登岸。他們在那裏造了一座城，這座城是依他們最後離開英國的一座城而命名的。

起初他們遭遇極大的艱難。許多人死了，但是後來這個殖民地興旺了，且成爲主要的一個基本單位。這基本單位後來發展成爲今日的美洲合衆國。

補充研究材料

一 聖經

十五世紀中葉，印刷術的發明，在教會史上的一個重要結果，就是：許多人可以得

讀聖經。

那時以前，用方言翻譯的聖經很難得到。所以許多識字能夠讀書的人也無法直接讀到那本書。必須由祭司宣讀，或從教會的說教裏聽到一些。

但是，當聖經印成新的譯本的時候，普通基督徒都能自己讀經解經了。這事實特別見於英國。因為在英國人民讀聖經比較他處尤為普遍。

這樣，人與神的新的關係進入了許多人的腦子。人們開始發覺他們有直接親近上帝的權利並且他們能自己尋找他的教訓與他的旨意。

二 清教徒

事情是這樣，當女王以利沙伯努力統一英國教的時候，國中有許多人——大概都是研究過聖經的——不願意接受一種外力強迫他們接受宗教。爲了他們的生活方式的嚴謹，人稱他們爲清教徒。

他們不喜歡表面形式與崇拜的儀式，教堂裏的裝飾着的聖人之畫像，以及十字架等

等記號，盡行拆去。因為他們說這些東西不能在聖經裏找到，且與古時教會的規矩是相反的。

此外，他們相信唯有真實的基督徒——就是過着基督徒生活的基督徒，可以做教會的教友；同時他們希望教會裏的領袖應該監察教友們的行為。這些都是喀爾文在日内瓦所教過，行過的。

但是清教徒們也不能事事意見一致。其中有許多——在英國他們是大多數——不在乎女王做教會的元首，他們也不反對他們的上面有主教，但是他們却反對封立那些不肯遵照基督的教訓的人爲主教。他們也反對教士在供職時穿特別的禮服。

此外，還有人要求完全取消主教，主要理由是主教爲女王所設立與管轄，且是與喀爾文所教的自治的原則相反的。這些清教徒叫做長老。他們的目標，是在教會行政上表示激烈的改革。

除這二派以外，還有第三派，就是獨立派，他們主張每一個教會必須有自由辦理該

會行政的權利，不受國家別的機關之制裁。

三 清教徒受逼迫

女王以利沙伯很反對清教徒，尤其是獨立派。因為他們責難她干涉教會的事為不合法。所以她逼迫他們，殺了他們中間好些人。但是，如果教會的歷史可以教訓我們的話，這就是教訓我們：逼迫的原意固然是要毀壞道理，但事實上逼迫却是使宗教發達的最好方法。古時有一位基督徒作家說：「殉道者的血是教會的種籽」。

有些獨立派會友被以利沙伯逼迫，逃到荷蘭。在那裏他們得以隨從他們的心願拜神。以後到那裏去的人絡繹不絕。

四 魯濱孫約翰與美國開國祖宗

那爲了宗教信仰，離了英國逃亡荷蘭的著名領袖之一，是魯濱孫。

他是受過優良教育的，性情溫柔，遠離結黨分爭的人。他不願離開祖國，但是因爲他不肯在那裏放棄他良心所認可拜神的方式，他不得已離開了家鄉。

不久他在荷蘭做了獨立教會的領袖。他發覺他的許多基督徒朋友，雖是遠離家鄉，他們還是爲了小的事體互相爭論。使他非常灰心。

他在一六〇九年同他幾個朋友搬到荷蘭另一個地方去。在那裏買了一所大房子充當教室。星期日早晨他們拜神並施行聖餐，下午他們有其他會議，那時任何人可以自由見證神待他的恩惠。平時教友們亦可以聚集討論商業的事情。

但是這些人不能忘却他們是流亡者。荷蘭的生活不宜於他們。雖然他們自己的國家拒絕他們，然他們却還是愛國的，不喜歡看見他們的小孩子在荷蘭政府勒令下，去當兵士或作水手。同時他們有找不得工作的困難。

因爲這種種原因，魯濱孫約翰決意勸他的朋友完全離開歐洲，到北美去找尋一個新的家鄉——那裏已有好些英國人住着。他們中間最強壯和最有勇氣的人就先出發了，其餘的後來也跟了去。

他們出去以前，魯濱孫約翰鼓勵他們的勇氣，因爲新大陸的生活是很艱難的。他告

訴他們要仁愛，忠誠，服從他們自己選舉的領袖，而且要不怕一切，無論如何要依從上帝啓示他們的任何真理。

一六二〇年約有一百個人乘船赴美洲。他們早與一個英國公司接洽，可到新大陸的一個已經墾殖的地方去。但是因爲那裏是海岸，很多苦難，他們不得已往稍北的更遠的一個地方去。他們知道要組織一個完全新的團體，難免有惹起紛擾的危險，他們便先把獨立派裏的成年男子，召集在房艙裏，要他們在那裏同意簽約，作爲他們的殖民地憲法的基礎。

結束了九星期的水程，他們登岸，開始他們的新生活。他們遇着極大的困難：最初的四個月中竟有一半人喪了命。所遇見的困難是各色各樣的：例如，在這未開發的地方糧食的缺乏，生疏的印第安人的侵害，野獸的侵襲，嚴冬的寒冷。同時他們還要爲不能償付公司供給他們的船和錢而焦慮。

但是，正在這時候，殖民地却興旺起來了。他們中間有幾人成了美合衆國的歷史上

的名人。

魯濱孫約翰本有意與他們一同去，但是英國政府阻止他去。五年以後他死了，他一生的教訓之一，爲：神肯向那些愛他的人多多的顯現。

五 英國的獨立派

同時在英國也有重要的事件發生。清教徒的勢力越來越強大，甚至有了反對國王的力量。

當時的英王名叫查理第一，他相信他有獨裁專政而不許人民干涉的權利。國會的代表拒絕他之爲所欲爲的時候，他竟把國會解散了。真是所謂以專制暴君的手段而治國了。

凶暴的反叛起來了。反叛的領袖是一個獨立派的會友，名叫克倫威爾。他訓練了一個軍隊，幾次打勝英王。到末了查理做了俘虜而且被殺。

英王死後，在英國做統治者的便是獨立派了。那些擁護英王的主教們都被捕下監，

公禱書也被廢。說起來很傷心，那些獨立派對於他們自己所認為真理的信仰固有熱忱，却忘記了別人也有權利和他們一樣，就是：憑他們的良心崇拜神。獨立派於教堂裏搗毀聖像，敲碎有畫的玻璃窗，以及大風琴等，他們又破壞中世紀中所建造的最美好的幾個教堂。

這樣的局面不能持久。許多英國人愛他們的舊教堂和公禱書，不喜歡獨立派的崇拜儀式。因此，又發生了一個革命的反動。先王的兒子如是登了位。

新王立刻恢復主教制度與公禱書，且逼迫凡不加入英國教會的教徒；就有二千教士和他們的同志被逐出教會，為的是他們主張清教徒的方法拜神。這些教士遍受許多酷刑，有些因為他們不肯放棄傳道而被囚於獄！其餘的人祇隨便找些工作，以供養他們的家庭。

雖然清教徒在統治教會方面失敗，但他們對於教會的生命却有永久的貢獻。所做的事大半是在多年以後才結出果子來的。他們着重基督徒讀聖經的義務；他們設立了所謂

「家庭祈禱」；他們主張保守主日爲安息的日子；他們建立了一個偉大的美台衆國的根基。他們在失敗以後，產生了一本無時間性的宗教經典——本仁約翰的「天路歷程」；同時他們也產生一種非常的基督徒社團，叫做「朋友會」。關於這會團的一切，我們將於下章討論。

問題

- 一 誰是獨立派會友？他們爲何有這樣的稱呼？
- 二 述說魯濱孫約翰的故事。
- 三 爲良心的緣故離開家庭你以爲對麼？
- 四 抵抗宗教逼迫是對的麼？

補充問題



- 五 證明聖經怎樣領人趨向自由。
- 六 誰是清教徒？他們自己有什麼分歧？
- 七 你以為衆教會應當劃一行政麼？
- 八 我們是否應當希望每一個教友照着他的信心而生活？
- 九 為何獨立派決意離開荷蘭？
- 十 他們在美國安居以後遇見何事？
- 十一 述說獨立派在英國的故事。
- 十二 克倫威爾爲誰？他做什麼大事？
- 十三 獨立派在英國衰落以後有什麼事發生？
- 十四 獨立派對教會的生命有什麼永久的貢獻？
- 十五 對於宗教妥協你有什么什麼意見？

第七章 福克思喬治（一六二四——一六九一）和貴格會或公

誼會

「只有一位耶穌基督，對於你的任何境遇，能指導你。」福克思。

凡讀教會史的人，定會覺得一種特著的事情，那就是上帝的真理是至大至妙，隨時都能把他的光銜發射出來。福克思喬治的故事，和他的事業，可以作這種事實的證明。

在福克思年輕的時候，因着許多耶穌基督的信徒的舉動，似乎不按着聖靈的指導，叫他感着苦悶。他看到他的朋輩中專事嬉樂，教會牧師也失掉他所認為基督徒所應有的品格，他受了極度的苦痛，當即決志獨自追求以期明瞭上帝的旨意。

因他個人的經驗，使他相信，上帝由聖靈，得與每一個人暗談。他稱這個為「內在的光」。他也相信沒有這個內在的光的補助，雖然有了聖經，也不足使人明白基督的教

訓。

他自從得了這種經驗以後，他就親往全國各地，凡有人多的地方，教堂也好，公共場所也好，市場也好，總要告訴人；人都可以找出上帝的意旨，並凡已經找出上帝意旨的人，都要盡力之所能地去改正世界不良的事情。

他組織了一個會，稱爲「公誼會」或「貴格會」。按一般的看法，他不是一個教會，因爲他沒有一定的信條，沒有一定崇拜的儀式，沒有按立的牧師或執事，並且也不舉行洗禮和聖餐。他相信這些事都是因人而設，不是耶穌基督原意以基督教社團所應有的。

他們集會崇拜，沒有預定的主領人或傳道，他們靜默地坐在一處，聽候聖靈感動的人說話。

福克思最注意於我們今日所謂，實施基督的原則於社會的問題上的問題。公誼會的會員，到了現時，尙是努力社會改造事業，就是這個緣故。福克思也相信，所有的人

上帝面前，都是一律平等，所以他不肯向任何國家長官，脫帽表示敬禮。他信所有戰爭行為都是不對，所以他勸勉他的信徒，甯受徒刑或死刑，以免參加戰爭。他相信基督徒應隨時說實話；所以他以為宣誓是不對的。

當然，因他和他的朋友這樣的舉動，有許多人譏評他們，政府常常壓迫他們，但因他們的毅力和忍耐，從不採用報復的手段；因此，社會各界有許多人，都願意作他們的信徒。

他們信徒中有最著名的一人，名叫烹惠廉，是福克思的朋友。烹惠廉本屬英倫富家，受了英王贈予在美洲的一片大地，就邀了一般的朋友前往美洲那個地方，開闢殖民地。那個地方，就是現在美國京夕范尼亞洲。對於開闢這塊殖民地最爲特色的一點，就是與當地的土著，從未發生過任何戰事。

補充研究材料

(一) 引言

在前幾章，我們已經提到，在維新時代，和該時代以後人們用了各種方法，去表示他們對於上帝的信仰，和他們所想的上帝教會應當如何。我們已經提到，路得如何因他相信「由信稱義」的道理，而得平安，由是成爲信義會的創立人。該會成爲今日基督教的一個宗派；我們提到加爾文如何努力，使信仰在每個人人生的全部發生關係，他如何組織了一個大城市的教會，和他如何成爲在歐洲改正教會的領袖；我們提到克藍麥如何將維新的要道輸入英國，因他努力的結果，就成立英國的教會；我們也提到清教徒如何注重基督徒個人的權利和責任，由是成爲今日所稱爲自由派教會的創立人。

雖然有了以上各種的努力，使新的宗教生活，得以到處發生，但尙未能叫每個人滿意。有人以爲路得、喀爾文、克藍麥、魯濱孫的改革都未澈底，因而未得到古代教會的力量與單純。但這班人竟在福克思身上找出他們的理想領袖。

(二) 福克思喬治的蒙召

福克思喬治的父親是業紡織。喬治自幼端莊持重而富於宗教性，因他的簡樸忠厚，故人人都敬愛他。當他十九歲的時候，他遇見了一件事。以這件事的本身而論，似無若何重要性；但對於福克思的生活，却發生了極大的影響。一次他的朋友們——清教徒——請他到了一個公共的場所宴飲，這種也是常有的事，不過福克思却受了極深的刺激，使他澈夜不能睡，但在房中走來走去，並祈求上帝的幫助。他所惴惴不安者，以為若宗教容許此等行徑，則將不成其為宗教了。他正在禱告的時候，聞有聲音自內而發，對他說：「汝當知道，青年人如何趨向於虛浮，老年人如何趨向於世俗；無論青年老年，汝當與他們完全脫離，拒絕往來，對他們如同生客」。福克思正如大數的保羅，「沒有違背那從天上來的異象」，按着他的紀錄所載的，說：「遵上帝的命令，於一六四三年七月九日，我離開我的親戚，並與所有老年人和青年人的團契和關係斷絕。」

他開始作他遊歷的生活，意欲尋求上帝的旨意，要他如何？他起初以為他沒有向他

人傳道的資格，因他沒有得到神父和清教徒牧師所具的學問。一日正在田野走路時

候，他忽然覺悟，大學的教育，不夠作基督教牧師的資格，他們須具備靈性的資格。福克思也曾求教於神父和牧師們，但是他們都不能使他滿意，他說：「我希望他們能夠給我指導，我也希望別人能夠給我指導，但是這些希望都落了空。在向人求指導，是完全沒有希望了。他們不能告訴我應當怎樣去作的時候，我在那個時候，聽見一個聲音對我說：「只有一位耶穌基督，對於你的任何境遇，能指導你」。

(三) 福克思的佈道工作

自那時起，福克思的一生事業開始發展。他穿着工人的粗布衣服，旅行各地。在禮拜堂，市場，及曠野的地方，凡遇人民之處，他就向他們講述他最近所經驗的新啓示。按當時慣例，於正式禮拜完畢的時候，有來賓講話的機會，福克思往往利用了這種機會。一次，在一個禮拜堂，清教徒的牧師正在引用彼得後書一章十九節；「我們並有先知更確的預言」向會衆講道的時候，這牧師特別注重這句話所指稱聖經的最高權威。於禮拜完了，福克思就大聲宣佈說，基督教的道理不應單獨根據聖經中的文字，更須得

着聖靈所賜給信徒的「內在的光」。他又說，聖靈能感動著作聖經的人，寫出聖經，也能夠感動讀聖經的人明白聖書的真意。

福克思不但用他的力量宣傳福音，他也反對當時社會的各種罪惡。他到飯店旅館去勸人戒酒，他宣講反對法庭的不法和苛刑，反對商界的不誠實，反對徵逐於各種娛樂和罪惡場中的人。

當時教會牧師的道德和靈性的情形，以一般而論，實在是低下得太可憐。他就勸勉他們，要按耶穌基督的標準而生活。

因他在法庭不脫帽，法官以爲他侮辱了他們；因他不肯宣誓，又不肯加入軍隊作戰，當局以爲他不忠於國家，他好幾次被監禁了。

這時清教徒正在當權，多數是與福克思爲難的，惟獨立黨的領袖克倫威爾却對他表示友好，因格氏認福克思是一個非常的人物。

(四) 公誼會

所有福克思的信徒，不久就聯合一致組織一個會，命名爲公誼會。他們沒有正式的信條，但相信聖靈能在每個信徒的心裏，立刻發生感動的能力。在他們開會的時候，他就安靜地坐在那裏，等候着聖靈感動座中的人起來說話。其中難免有人誤會福克思的意思，有人以爲他是受了聖靈的感動，他就胡言亂語，也有的以爲他所說的都是對的；從中甚至有人宣稱他就是基督。福克思看到這種態度是危險的，所以他主張有一個議會，所有信徒可以在這個議會中，明白發表該會的宗旨。他規定了月會和年會。月會爲各當地信徒會議，年會爲全國信徒會議。

公誼會對於信仰特色的一種，以爲外表的儀式，在宗教上是沒有價值的，所以不施行洗禮和聖餐。他們也沒有像各教會的按立牧師。他們相信，人若沒有直接受了上帝的選召，就不應宣講上帝的道，但是蒙了上帝選召的人，無論他是男是女，青年或是老年都應宣道。他們從不輕視教育，但是他們不以教育爲傳道必需的資格。他們關於處理會務的會議，並不採用表決方式。若有事情，未能得到會場全體明白同意時，他們就把那

種事情延期解決。

(五) 公誼會信徒遭遇逼迫

因着克倫威爾當權，使清教徒得佔勝利以後，英王又恢復王制，公誼會的會員，又遭遇了至苦痛的逼迫。在一六六二年，有四千多被監禁，有四百人死在獄中。在這逼迫的時期，他們表現了恆忍堅毅的精神，使他們得了普世的人的欽佩。他們不肯用鬼祟秘密的方法崇拜上帝，政府當局打了他們，將他們驅出會場，並將他們會所拆毀，他們也不抗議，也不抱怨，仍舊回來，坐在被毀的廢場上。

(六) 在美洲的公誼會

主後一六六九年，福克思喬治娶了一位頗富有的女士爲妻，二年以後他往美洲，那裏他的信徒已經先到過了。在航行時，他的船竟被海盜追趕，迫到了新大陸以後，他又常被野獸和該地的土番危害。可是公誼會在美洲却有一宗極大成績：那就是成立了一個殖民地，就是現在的烹夕法尼亞洲。原來英王以前向海軍上將烹先生借了一筆巨款，

以後竟然將他在美洲新得來的一大片森林場地讓給烹上將的兒子烹惠廉先生，以爲抵還借款。因惠廉是公誼會的會員，他就決定將這片大地場按着公誼會的原則去發表和使用。他自己遷居在那個地場，他用愛心待那個地方的土番，不採用武力與他們訂立約章。在烹夕法尼亞全洲他不肯置有任何軍隊，因此在美國其他各洲常與土番交戰的事，在烹洲竟然完全避免了。烹洲自那時起即成爲完全開放自由的地方。在那時在其他各地，這種事是不多見的啊！烹先生以公平友愛的態度待遇美洲的土番，是永不會忘記的一宗事啊！自那時起，直到現在，公誼會在各項社會改良事業可謂是開路先鋒。最近的著作家，對於他們有這樣的說：

對於承認男女平權，對於廢除奴制和奴市，對於保護教育土番及弱小民族，對於改良刑法和監獄制度，對於促進顧恤瘋癲者的方法，對於努力反對戰爭，經酒，起誓，穢褻書籍和不良的娛樂，奢華，不誠意，及虛張架子諸事，公誼會總是在基督教社會改良家的前面。一方面，他們是整個的並腳踏實地的維持最高人

生的標準；一方面，他們在每日生活上又在實行那博施濟衆的事業。

問題

- 一 請述福克思喬治生平的故事。
- 二 他所說的「內在的光明」有什麼意義？
- 三 公誼會是什麼？
- 四 福克思的特別主張是什麼？
- 五 烹惠廉作過什麼事？

補充問題

- 六 福克思喬治如何被召？
- 七 按他所主張基督徒應具的資格，據你看，他的度量，是否太窄呢？

八 福克斯對於他的工作，怎樣入手呢？

九 據你看，像福克思那樣居於來賓的地位，竟然反對一個牧師在他的本堂所宣講的教義，是合理的麼？

十 稱福克思作社會改良家，是否合宜呢？

十一 爲什麼公誼會會員受逼迫呢？

十二 福克思主張，基督徒在任何環境中，都不應參加戰爭，是否合理呢？

十三 他所主張的「內在的光」竟然引起了什麼困難呢？

十四 在讀過第四章和本章以後，你以爲依納爵和福克思的經驗是相同的麼？

第八章 衛斯理約翰 一七〇三——一七九一 及福音道的復興

我已確知，他——耶穌基督——已經除掉我——像我這樣的人——的罪，並且救我脫離了罪和死的律法。（衛斯理約翰）

在本章我們要研究，在十八世紀的時候，教會如何發生了最大的一個福音道德的復興。當時教會腐敗的情形，已經達到那樣的地步，這種復興是非常需要的。許多人看宗教是冷淡沒有力量的東西。就是主教與牧師們，在名義上還是主持教會的真理，在實際上，他們自己，心也不信，行也不果。

當時的民衆以爲：人的理想能夠統制一切，宗教的信仰是沒有價值的，上帝是渺茫的，對於人世的事也是不關痛癢的。

這種對於上帝的觀念，當然不能使一般男女都覺得滿意的；當時在英國發生了一個運動，因了那個運動，無數人對於上帝的觀念完全改變了。

這個運動是由三個青年主動的。他們都是受了一個歐洲資格最老的大學教育的。其中二人是兄弟，衛斯理約翰，和衛斯理查理。第三個人的名，是叫韋特斐佐治。提到他們事業的故事，真足以打動人的心弦。他們立志要向人人宣傳以下幾點要道：（1）道不遠人，上帝是與人接近的；（2）凡人都是有罪，需要救恩的；（3）耶穌基督已經受死，要救罪人。他們到了各禮拜堂宣講，民衆都踴躍前往聽講。以後有的禮拜堂不許他們宣講，他們就在露天地方，能夠有幾千人會集的地方演講，有時聽講的人數竟達到了三萬多人。但是他們常經危險；有時民衆受到了刺激，也有要殺害他們。

這個運動的領袖是衛斯理約翰，他用了五十年的光陰，常在馬背上旅行到英國各地，向民衆講道。

衛斯理約翰是一個非常的人物，具有領袖的天才，尤長於組織。他以為倘若有一個機關，供志同道合的人參加，共同實行基督徒的生活，一定是較容易的，所以他就在各地將他們組織起來。他也以為這種組織須有領袖主持，所以他就一面訓練，一面指派多

數義務領袖。他們到各組織的地方担任主持和指導的工作。

他本來不希望另設新的教會，但到了以後，他的信徒不得已脫離了英國教會，成立了一個衛斯理宗的教會，也是近世世界上最大的一個公會。他們最大的目標，是要使人悔改，信仰基督，並使他們因着明白聖經得有進展。他一生的事業至繁，於八十八歲棄世，但他的事業日即發展，現已普及於世界各地。

補充研究材料

(一) 十八世紀教會的情形

人們常稱十八世紀爲一種理想的時代，不是因那個時代的人較近情理，乃是因他們認理想是人生最高的才具，而且是惟一可靠的才具，因此他們就判定信仰是迷信和愚昧。在那個時代以前，基督教所傳的那樣的真理，從未發生過嚴重的問題。不錯，以前也曾經過許多的爭辯和反對。但是他們所爭辯的，是關於教義的解釋，他們所反對的，

是會內的罪惡，可是十八世紀的人不是這樣的。他們以爲宗教須從根本上，按着現在理論所得的光明，重新加以審查，將幾百年來教會所得的啓示和傳統的束縛解除。在自然科學的世界，他們因不顧了傳統的思想，能夠成功了許多新的發現，在哲理和宗教的世界，我們若採用了同一的方法，豈有不能得到同等偉大的發明麼？

這種思想在英國發動，力量日見增加，以後傳到德法諸國。教會現又遭遇到復興以前所經過的危險，一般人民對於宗教愈見冷淡，以爲宗教究竟有多少真實性，現已完全根據人們的理智去推斷了。他們雖不是公然否認基督教的真理，但是他們已停止信仰了。他們以爲上帝是一個大工程師，建造了這個世界，但是現在不在這世界了，也不顧世人的事情了。

這種唯理主義的精神在英國各地教會，尤見普遍，當然產生了不幸的果實。主教和牧師們多居怠惰，無所事事，有的主教從不視察他們的教區，許多教堂都無定期舉行禮拜，偶有舉行，也不是由正式牧師主持，乃是由錢僱來的人，他們來主持禮拜，目標是

在於工資。姑提一事，以資證明當時教會的靈性生活程度，是如此低落。在倫敦某堂有一個傳道，他是一個熱心的基督徒，頗負盛名，他引導了該區的許多貧苦的居民來堂禮拜，富有的會員一見到這班窮人在堂禮拜，他們就即時離開禮拜堂，執事也把堂中的燈，除了講台上一支蠟燭外，完全熄滅了。

教會這樣的情形，自然是會發生反動的。這種對於宗教的問題，完全根據唯理的論斷，當然是不能永久存在的。就是根據理論來說：倘使福音是真實的，這福音對於人生必定發生極大的影響，不應當只限於信仰儀式而已。

這種反動不久就來了，主持這種反動的人，是衛斯理約翰，他的事績是這樣的：

(二) 衛斯理約翰的早年生活

衛斯理約翰於一七〇三年生於英國的一個小鄉村，他的父親是一個禮拜堂主持人。英國在那個時代，是大家庭的制度，衛斯理約翰的母親，是他外祖父的第二十五個孩子，她自己又生了十九個子女，約翰是第十五。當約翰六歲時候，他的住屋失火，約翰

得免燒死，真是萬幸！當房子被焚的時候，約翰正在熟睡，所以他聽不見嘈雜的聲音，迨他醒來，火已在引導燃燒，他不能走出，他的父親設法往他的臥室救他，但也無法得入。以後約翰爬到窗旁的箱子上，被立在窗外的二人——一人立在另一人的肩上一——救了出去，正在屋頂倒下來當兒。衛斯理約翰在兒童時代，已經顯露了兩種資格，因這些資格，使他生平的事得以成功，那就是：他對於宗教的信仰極深，對於宗教的毅力極強。

他的母親乃是至誠篤的基督徒，多用時間對她的子女施宗教教育。她對於約翰尤其注意，因他早年臨險得救的緣故。她以為這或是上帝要她這個兒子擔任特別工作。她每晚輪流對她的子女中的一人，個人討論宗教的問題。禮拜四是輪到約翰。因母親的教訓使他得到極深刻的印象。當他成人在大學擔任要職的時候，他還要求她保留禮拜四晚教訓他。在他童年時代，他就表露他的勇氣。在九歲的時候，他出天花，他的父親正在出外，他回來的時候，他的母親對他說：「約翰擔當病苦，他的勇敢精神，不讓成人，

他真是基督徒，因他從無怨言」。

經過六年中學以後，衛斯理約翰進了大學，那時他只十七歲。雖然對於祈禱，參加禮拜堂禮拜，讀聖經及其他靈修書籍的習慣，他從未間斷，然而對於這種宗教生活，他仍覺得不滿。他感覺到缺乏了一種極大的要素，這種要素究竟是什麼？他也不知道。正在這時，他尚在大學做學生的時代，他偶然遇見一件事。以這事的本身而論，似乎無足輕重，但對於衛斯理，却發生了極深的印象。某晚，學校的門役到他的房中，衛斯理察出他是窮極了，因他只有一件衣服，並且在那天他無點滴食物入口，然而他還是滿心讚美上帝。衛斯理問他說：「你現在是這樣的無衣無飲，為何還要感謝上帝呢？」這人回答說：「我感謝上帝，因他賜我一個愛他的心，和一個服事他的志。」

不久以後，衛斯理約翰就立志，學他的父親作英國教會的牧師，在一七二五年，約翰二十五歲的時候，他被按立為牧師。再後二年，他得了學位。

(三) 衛斯理約翰的同事

衛斯理約翰之介弟名查理，也來大學讀書。本來他決定不參加宗教的事情，當約翰向他提到宗教的時候，他回答說：「你要我立地成聖麼？」不過他不久即成爲小組學生的中心人物，該小組的綽號爲「聖團」，因他們聯合一致，努力聖事。他們常會集在團員的房中祈禱，並研究希臘文的新約聖經，在這時，衛斯理約翰讀了一本名書「奉獻虔誠和聖潔的生活」得了許多的感奮。這小組的會員謹慎遵守教會的禮儀規則，並常常慰問病人和監獄中的罪犯。衛斯理約翰和查理二人，俱是這個小組的領袖。更有一個學生名叫韋特斐佐治，是較後一點加入。這幾個人竟然成了世界最大宗教復興運動之一的領袖人物了。我們稍微研究這三個人所賦予的不同天才，以見上帝如何預備他的使者，擔任他的工作，也是不無小補的。韋特斐佐治是一個天生佈道家，無論人們是如何頑固，他總會感化他們的心。有幾次會場發生擾亂，因他的幾句話，竟使一場風波，平靜過去。衛斯理約翰是長於組織，凡受了佈道所感化的人，他就把他們分成小組，他也組織了許多學校，祈禱團，服務團，和義務佈道隊。衛斯理是一個詩家，他爲了本運動，作

了好幾首詩。現在英文的讚美詩裏，還有他的詩，且經譯了幾種文字。普天頌讚的「聽呵！天使唱高聲」，和「耶穌我靈我友朋」都是查理作品的譯件。由此可知，這個宗教復興運動內有佈道家，組織家和詩家。

（四）衛斯理約翰受感化

衛斯理約翰在美洲短期視察，回來英國不久，他的畢生事業，就在此時開始了。在他出發的途中，他遇見了幾位德國的基督徒，他們的靈性生活，似乎是比衛斯理約翰較為優越，約翰與他們晤談。在倫敦正在參加他們的聚會時候，約翰得到生活完全改變的經驗。對於那個經驗，衛斯理自己有了這樣的記載：「在一七三八年五月二十四日，當他正在說明上帝如何藉着信靠基督使人心變換的當兒，我覺得我的心受了奇異的刺激，我覺得我已經信靠了基督，祇有基督救了我，我已確知，他——耶穌基督——已經除掉我——像我這樣的人——的罪，並且救我脫離了罪和死的律法」。衛斯理約翰雖然一生都是熱心宗教，到了這個時候，他纔明白，作耶穌基督真實的信徒的實在意義了。

(五)關於衛斯理約翰佈道工作的故事

在這本小冊子上，希望將衛斯理的工作故事，完全發表出來，是不可能的，但我們應當把他的工作目標和範圍，及他和他的朋友所採用的方法，略提一提。衛斯理和他的同事所希望達到的目標，是引人歸基督。他們要人們相信，耶穌基督會救他們的靈魂。他們每年經過幾千哩的路程，遇着各種的氣候，到了全國各鄉村，常於一禮拜中佈道二十次，聽衆約計三萬人。他們以宣講爲入手辦法，以後分成小組作繼續的工作。他們的宣講，影響甚大。韋特斐佐治說：一次他對英國西部至硬心的礦工佈道的時候，他看見了他們的淚珠滿臉。衛斯理約翰於每早五點鐘佈道時，聽衆約有數千人。

起初他們得在禮拜堂宣講，到了以後牧師們不准他們用禮拜堂佈道，他們就隨便在各處宣講，在野外，在山邊，如耶穌在加利利之山邊，在熱鬧城市的後街，有時立在墓碑上，有時立在豬欄上。有時他們遇到了武力的反對和危險，有時遭遇兇暴流氓的恐嚇，石子擲擊，衣服被人撕破，身體被人打傷。在這種情形之下，衛斯理約翰，雖然體

格不甚高大，但能夠顯出他的勇氣。無論所遇若何，就是冒死，他也是不怕的。自他改變起，至他死時止，他傳了福音前移計五十一年。

(六) 復興會的組織

衛斯理約翰深知，激動了民衆的情感，但又不能調劑這種情感，使他得有正當的發洩，是無濟於事的。所以他就決定將他的信徒，組織起來，成爲組或會。最先組織而且最繁的會是在倫敦。以後逐漸在本城或他處及全國各城各鄉村，都成立了這樣的組或會。最後在他領導之下，各地的會又聯合起來，成爲一個聯合會。衛斯理約翰本來沒有規畫與英國教會分開，他不過想利用這個會或組的組織，使教會得到新的生命，沒有想成立一個新的教會。他對於這事，曾屢次明白宣佈，卽到他臨終的時候，他還是極力主張，各組的會員，都應參加他們原先教會的聖餐禮，並且他們集會的時間，不應與教會禮拜的時間衝突。

在組織聯合會的過程，是有幾個步驟。最先他們組織了各地的會，將他們分成各組

或各班，以便實行基督徒團契。衛斯理對於這種基督徒團契，自始至終繼續注意。他常說：「聖經不表同情於孤獨的宗教」。其次，就是指派義務傳道。這種義務傳道，雖然不是正式按立的教會牧師，都是預備作傳道工作，並且是衛斯理親自指派的。他們成爲本運動的中堅，直到今日還是循道宗教會的特點。再次，他們需要集會的場所，他們起初是會集在各會員的家裏，到了人數增加，不能再在會員家中聚會了。衛斯理當然是願意他的信徒會集在禮拜堂，但是上文已說過，禮拜堂又不准許他們。最後是組織一個年會，參加這個年會的，有一百個傳道人。他們的職務是補缺額；指派各處傳道人；通過適合的人才作牧師；和担任處理全會事務。有了這幾種步驟的規定，又加上衛斯理自己按立牧師的事，他們不得不與英國教會分開。衛斯理的會，由是成爲循道宗的教會，成爲今日世界教會最重要的一宗派。

(七) 衛斯理約翰的暮年

衛斯理約翰享壽八十八歲。在他早年佈道時期，他經過了各種的困難，但在老年的

時期，他是充滿了平安。他到了任何地方，無論貧富的人，都歡迎他。有人告訴我們，當他在路上遇見他的信徒的時候，他總是用聖約翰的話；「小子們要彼此相愛」。他自始至終，矢忠於傳道事業。在他臨終前二日，尚在一个禮拜堂，担任最後一次的主日講道。這是他最後的話；「我要頌讚！我要頌讚！再會吧！」

問題

- 一 衛斯理約翰是誰？
- 二 請述他的佈道工作。
- 三 他所傳的道有什麼特點？
- 四 他佈道有什麼效果？
- 五 他為什麼訓練義務傳道？

補充問題

- 六 爲什麼十八世紀稱爲理論時代？
- 七 衛斯理約翰開始工作的時候，教會遭遇何種危險的事？
- 八 請述衛斯理約翰早年生活的故事。
- 九 衛斯理約翰的母親有何影響於約翰的生活？
- 十 請述衛斯理約翰受改變的故事。
- 十一 章特斐佐治是誰？他如何輔助復興運動？
- 十二 衛斯理查理是誰？他如何輔助復興運動？
- 十三 衛斯理約翰如何將他的會組織起來？
- 十四 你讀了本章以後，對於衛斯理約翰的品格，作何評估？

第九章 歧布勒 一七九二——一八六六 與英國公教的復興

清心的人有福 因得朝覲至尊

基督祕訣，他所習熟 他心是主歸宿

（歧布勒約翰）

衛斯理約翰和韋特斐佐治所支持的復興運動，大約對於中等階級的民衆，大有影響，但英國教會的主教們，都是反對這個運動。在衛斯理死後四十二年，又有一種復興發現，這種復興對於英國教會的主教們和領袖們，發生了極大的影響。這種運動，被稱爲英國公教復興，因他的大宗旨，是要表示英國的教會，實際是公教，是耶穌基督所立的教會的一部。他的主教職權，是得自使徒時代，從未間斷的傳統的職權。這種復興運動的發起，是英國教會一位謙恭，虔敬，有學問的牧師歧布勒約翰。他鑑於他所敬愛的教會的墜落，不能維持他所認爲基督教會應有的理想和應居的地位，他的心至爲苦痛。許多教會的領袖不但不利用他們的地位爲上帝工作，反以爲他們的地位是給他們以

優裕安逸生活的機會。當時受了自由思想的影響，許多人看教會，不過是國家的一個機關。波布勒約翰對於這種種，表示極端的反對，引起了多少教會的主教和大學教授的同情，加入他的運動。他們不採用衛斯理所認為有效的方法，旅行全國各地，作宣講組織的工夫。他們是利用文字宣傳的方法，由許多名人預備論文印成小冊子，分送全國各地，各地人民都極歡迎閱讀這種小冊子。最初這班領袖注重使民衆明瞭公教的宗旨，使他們知道教會是神聖的機關，與已往的教會是一體的。其次，他們就注重到崇拜的事上，和教會負有責任應宣傳福音給衆人及應扶助窮人病人的事上。以前許多禮拜堂傾圮破壞，無人過問，現在已將他們修理並美化了；上古崇拜的儀式又已恢復了；圖畫與塑像又已安置在堂內了；聖樂又被看重了；牧師的禮衣，一向被人視作天主教的制度，捨棄不用，現在又被服用了。至於現時所主張的，教會的責任是要幫助一般窮苦的人，更得人的贊成。一班的婦女組織起來，去服務貧病的人。這一班的高尙婦女，大胆地去執行這種工作，對於傳染病，本來是無人敢於接近的，他們也不顧一切的去服務他們。

補充研究材料

(一) 法國革命和歐洲教會

本章主要的問題，是論這一次英國教會的復興，他的力量是不亞於衛斯理約翰所領導的復興，但他當前的目標和效果是大不相同的。可是在沒有述及復興以前，我們應大略地看一看，在十九世紀初葉，歐洲教會的情形。衛斯理死後不過幾年，歐洲因受了法國革命的影響，弄得幾乎天翻地覆。法國的人民，因受了政府當局的壓迫，起來反抗了政府，同時也反抗了宗教，因他們以為教會是幫助政府壓迫人民的。法國人民在前世紀要打倒基督教，正如前幾年蘇俄要推翻基督教一樣。他們以為宗教不過是迷信，因此他們通過法律，將基督教的習慣禮儀完全取消。他們公然否認有上帝的存在，可是人生是不能沒有宗教的，革命家就自己立了幾位新的上帝。他們舉了一個英國青年的女子，象徵自由女神；舉了一個舞蹈的女子，象徵理智的女神；他們也將許多基督教的教堂；

改作理智的廟宇。

(二) 德法兩國的反動

這樣情形不能繼續地存在。當拿破崙當權的時候，他不但在法國恢復了宗教的自由，並且也將他所戰勝的歐洲各地，恢復了宗教自由。在德國也發動一個恢復信仰上帝的強有力的運動。德國人民感受了法國革命領袖的威嚇，用了極大的犧牲，將他們驅逐出境，現在得以用感謝的心，歸向上帝。他們覺悟到真的宗教不是一種單獨理論的東西，他們仰慕與上帝的團契。他們這種運動，是要使德國恢復古代的制度和理想。著名的著作家，稱羨中世紀時代的道德。許多人認路德的改革，是錯誤的舉動，以為天主教，是基督文化惟一可靠的保護者。

因了宗教復興的激盪，同時就有了許多奇異的派別發生出來。好多人相信耶穌基督在一八三六年要再來，開始他的世界一千年的統治權。因此，也有人實行了共產主義；也有人不嫁娶，也不聽政府的命令；更有人相信，因他們的信仰已經使他們成聖了。某

婦人大大的激動了瑞士國，因她自認已親與她所見的撒但衝突，結果她將她的胞妹殺了作爲犧牲品，並將她自己釘於十架以表她爲基督而死。更有一派以爲人可分爲兩種，一種屬光，一種屬暗。當時有這種種的派別，就足以證明宗教的刺激，若非由澈底明白上帝的真理而生的，是危險啊！

在法國也有反動，要恢復基督教。當時法國的名著作家，著了一本書，不說基督教是合理智的，乃說基督教是美的，是與人以慰安的。他以爲基督的宗教，是自由，博愛，詩歌，美術，及文學最適合的園地。

(三) 英國公教復興的背景與宗旨

英國大約是受了衛斯理約翰運動的影響，得以免遭法國革命的恐怖。雖然實際上，在英國也有多人同情於法國革命的宗旨，但因保守派的勢力頗強，所以得免於破裂。在十九世紀上半期英國復興宗教運動發生，使一部分的教會增加了新的力量。當時英國人民本分爲兩大派，一派是反對教皇的職權，但又不欲接受教會復興派的主張和禮節，另

一派是要接受歐洲復興教會的主張和禮節。女皇以利沙伯努力設法解決這個宗教問題，冀使兩派人士俱得滿意。雖然經過了這種努力，這兩派還是各自堅持。前一派由是推進了一個大運動。這種運動，就是現在我們正在研究的。

這個運動的宗旨，非同衛斯理約翰的復興運動，要叫人覺悟到每個人都要得到，因信耶穌基督而得的赦罪。這個運動乃是叫人明瞭教會的莊嚴地位，因教會是耶穌基督所立的；使徒的努力所建造的；殉道者的血所培養的；復經歷代聖者的生活發揚光大的，凡贊助這種運動的人，都認教會這樣遺傳下來的種種，是非常重要的。並認以前那種的教會復興，是使教會受害，因他不幸地分裂了教會，並發起組織了另一個教會，這都是憑藉情感和理智，毫無已往的根據。

這種運動大領袖中的一人，是歧布勒約翰，他的事蹟，大概如左：

(四) 歧布勒約翰和他的工作

歧布勒約翰早歲時期，是住在他的父親作牧師的鄉村。在大學時代，他是一個至聰

敏的學生，得到大學幾種最榮譽獎。他立志佈道，後來也被按立爲聖品。他又著了一本宗教詩，名爲「基督教的年」，內容包括全年每主日和每聖者紀念日所用的特別詩。他所著的許多詩，無數的人都能背誦，直到現在尙是到處歡迎。

當他在英國南部，主持一個鄉村教會的時候，因他的謙和慈愛，無人不敬愛他。他的聲譽日隆。他雖是一個博學之士，且是大學的詩文教授，然而他竟擔任鄉村的小學，爲小學操心。學道友中，離堂太遠，不便前來參加學道班的，他於晚上手持燈籠，親往他們家中教授他們。各學生雖都敬愛他，但未識他是如何博學的人。某小學教員對她的學生，稱道歧布勒比她自己高明的多，竟使她的學生非常駭異。他隨時顧視病人，幫助窮人。他用至淺顯的言語宣傳福音，使下愚不學的人都能明瞭。

歧布勒見到當時的教會，是在極度危機中，因當時的教友不大看重教會，聖品們對於他們自己所主持的聖禮，也視爲無足輕重，禮拜堂多數是不清潔的，也沒有人收拾。並且許多人看教會不過是國家的一個機關。歧布勒約翰見教會這樣的光景，內心當然是

痛苦，因他認教會是成聖的機構。當國家將主教教區制度取銷的時候，他盡力抗議，並將他抗議的講章分寄各地。他通告民衆以教會是一個屬靈性的大組織，得以自行製定權利與法律，非政府所得以干預的。

(五) 復興的過程

歧布勒的抗議講章，於教會領袖特別有效，因這次復興運動即肇基於此。當時即有好幾位最熱誠最博學的領袖，發刊連篇的小冊子，名爲時代的小叢書。其目標是要使社會知道教會應有的地位。在八年中，一共刊行了九十種小叢書。這種叢書，一經問世，必人手一冊，即有洛陽紙貴之慨。許多教會都極端贊成這種主張，並竭力工作，期使教會恢復了原有的地位。其中也有人不贊成這種主張，以爲歧布勒所發起的運動，是要使英國教會又歸向於羅馬教皇。實際上，當時贊成這種運動的要人中竟有變爲天主教徒的，他們以爲這是當然的結果。但受這運動影響的多數人，還是忠於英國教會。

英國教會復興，先是注重於公教原則，後也注重到崇拜的原則。有幾種上古教會所

用禮儀，久已被擯不用了，現在又採用起來。現在舉行聖餐禮，堂中又點燭，聖品們又穿上禮服，如天主教一樣。

(六) 英國公教運動的結果

英國公教運動，有了三種最重要的結果：(一)使教會領袖受感化。(二)使崇拜事得較常較敬謹地舉行。(三)使對宣教事業，更加熱誠。各主教因受了這運動的影響，就放棄了從前安逸的生活，開始努力工作，指揮他們各教區應有的各項活動。這個運動，也使人們較常和較敬謹地參加崇拜，並使各禮拜堂保持美化。當時有人組織一個會，他的宗旨崇為保存和恢復已有的禮拜堂，並建造新的禮拜堂。美術家，技術家，音樂家，也貢獻他們的技能，使禮拜堂外表和教會的音樂，都能夠提高，恢復了往昔崇高的地位。這種運動也影響了更多的男女信徒獻身宣教事業，或只在國內，或往國外傳教。在中國這種運動所代表的信徒，是在河北、山東、山西、陝西各省的中華聖公會教士。

問題

- 一 歧布勒約翰是誰？
- 二 他所發起的運動，有什麼宗旨？
- 三 他以爲教會應當如何？
- 四 他的運動，重要的結果是什麼？

補充問題

- 五 在法國革命的時候，歐洲教會的情形如何？
- 六 你以爲人可以銷滅基督教的影響麼？
- 七 人若沒有宗教，則不能生活，據你想這句話是真的麼？
- 八 在十九世紀初葉，在德國有什麼宗教運動呢？

九 宗教教派的組織，因了一時熱情的衝動，不是根據認識聖經的教訓，在中國有沒
有這種事呢？

十 請述歧布勒約翰的故事。

十一 衛斯理約翰的運動和歧布勒約翰的運動有什麼不同？

十二 英國公教復興的領袖，是用什麼方法？

十三 據你想，在中國宣傳福音，衛斯理所用的方法，與英國公教復興所用的方法相
比，那一個是更合宜的呢？

十四 你的理想教會是如何？

十五 你的理想的教會崇拜是如何？

第十章 卡立威廉（一七六一——一八三四）和近代宣教運動

「對上帝希望大事業；爲上帝力行大事業」。

「我能勞作，那是我唯一的技能；

我能以堅忍的精神，擔當一生的事業；

我凡事以此爲本」。卡立威廉

基督教的主要工作，是宣傳福音，但基督徒對於這事，很多未能完全體會。紀元的初期，基督教的推廣，是藉使徒和商旅的工作。第四第五世紀因着基督徒受逼迫，逃難他方，將福音帶往各地，以及當時幾個最偉大的教會主教的力量。以後到了第十世紀，由各僧侶的工作。再後約二百餘年，由托鉢團團員旅行各地的的工作。至十六十七世紀，由洛耀拉依納爵的信徒，並由新大陸的殖民的努力。

自改革以後，經過頗長的時期，抗羅宗的教會，似乎已忘了耶穌的遺囑，「往普世

「傳福音」的事，幸得一位修鞋匠，名叫卡立威廉，使抗羅宗教會，知道並接受宣傳福音於普世，乃是他們應盡的天職。

卡立威廉是生於英國一個鄉村，他的父親是一個鄉村小學的教員。十二歲的時候，因維持生計，卡立須離學校出來擔任修鞋工作，但他對於求學思想從不停止，故對於書籍的研究和天然的事物的研究從未間斷。他自己所研究的，有植物學，地理學，及希伯來，希臘和拉丁文等。

當他受了他的青年同事感化以後，他得了一個思想，以為耶穌命他的門徒，須「往普世傳福音的事」，耶穌是要他們實行的。當卡立對當時會友這樣說的時候，他們或是譏笑他，或是對他說：你去理你自己的事吧！倘使上帝要感化人做基督徒，他就是沒有你，——卡立的幫助，也會做成功吧！但是，其中也有人，因受了卡立誠懇懇切的精神所感動，竟然組織了一個會，並派遣卡立往印度宣傳福音。

這位往印度披荊斬棘的開荒者，起初遇了不少的困難。在印度的英國商人，對於這

位的青年熱情者，不表同情；印度人不肯傾耳聽他的宣傳；天氣又熱；他的經濟來源又極有限。即他自己家中的人，也常有責言。在這種困難之中，卡立仍努力前進，排除了一切的困難。苦幹了四十年，從未一次回國，到了今日，他工作所結的果實，在印度隨處都可以看得見的。他不但設立了教會，學校；將聖經譯成了印度國幾種的語言；開設了神學院，以爲訓練印度國教會牧師人才。他對於提高印度國教育和社會的程度，也有了至大的貢獻。他成爲印度國好幾種語言的權威，著作有印度國文法書和字典，並在印度國立學院，擔任二十年的教授。他對於奴制，和不道德的風俗習慣，非常努力作反對的宣傳。但因他的工作都是大公無私，並且都是至有價值的，所以以前反對他的人，到了以後都欽佩他了。他於七十三歲歸天的時候，印度國各界各教的人士都來弔喪，表示敬意。

卡立學了保羅，真是爲了基督而生。他在印度國許多年，賺了不少的錢，但他將他所有的錢都放在他的事業裏頭，他死時，他仍舊是一個貧人。

補充研究材料

(一) 十九世紀的大宣道會

正如十八世紀是被稱爲唯理時代，因那時代的人，對於人生各問題，都要根據理論，所以十九世紀也被稱爲近代宣教時代，因在世界各地現在的抗羅宗大佈道會，多數是在這世紀組織的。德國，斯干的納維亞，法國，荷蘭，美國都派了許多宣教士到各國去佈道。他們對於促進文化和推廣基督教工作，都有極大的貢獻。其中也有對於地理學方面，有新的發現；或將各地的粗陋的語言，化成可以書寫的文字；有的將上古國家的文學文化譯成各國文字，使各國得以窺見其門牆；有的對於廢除不道德風俗習慣和提高婦女的地位，有所貢獻；有的因介紹西方近代的醫藥和醫藥的方法；更有的爲其工作的國家，設置了教育的制度和基礎，因而成名的。他們除了引導人認識上帝外，他們對於其他各方面的貢獻，也是不能埋沒的啊！

抗羅宗的各大佈道會來華佈道，也是在十九世紀。最先來華的教士，是馬禮遜、羅伯先生。可是以全世界而論，卡立威廉，可以居在最偉大教士地位的中間。他居住在印度國四十年。在本章所討論的，就是這個特別偉人的故事。

(二) 卡立威廉的早期

在前清乾隆年間，主歷一七六一年，卡立威廉生在英國。他的父親是英國中部鄉村的小學教員。在童年時代，克理就愛讀科學書和遊記。他最愛講述，尋找新大陸的偉人，哥倫布的故事，所以其他童子提他綽號爲「哥倫布」。他要知道各國和各民族，並且要研究天然界。他搜集了許多昆蟲，自己有一處園藝，以爲研究花木。堅忍是他所具的一種特性。某次要爬上一顆樹去看鳥，從樹上掉下，因傷重昏迷，須人抬往醫治。迫他能出外時，他又去爬上那一顆樹。以後他成了名人，他說，我能勞作，那是我唯一的技能，我能以堅忍的精神，擔當一定的事業，我凡事以此爲本。

在十二歲的時候，卡立就脫離了學校生活，去學製鞋。自那時候起，卡立住家的地

方，所製的鞋，成爲英國重要的商品。他一面努力製鞋，他的心還是傾向海外。他仍舊閱覽所有關於旅行的書，他也開始讀希臘文，因此得以更明白新約聖經。與卡立同學製鞋的青年某甲，是自立會的教友，常和卡立講宗教的故事。卡立雖是願意和他講論宗教，但在這個時候，他尙不以宗教爲其生活最大的感力。至十八歲的時候，他才知道，仰望耶穌基督作他的救主，並決定他必須畢生服事他。自此以後，他的生活完全改變了。

(三) 卡立威廉作傳道

卡立於二十歲時結婚，後即擔任義務傳道，一面操製鞋事業。他仍用暇時研究書籍，能借的書他就去借，自己要保存的書，他就用挨餓的方法，積錢去買。由是，他竟學了希伯來，希臘和拉丁文。每晨他必用這幾種文和英文讀一章聖經。大約是在這時，卡立想到耶穌的命令；「你們往普天下去，傳福音給萬民聽」。他製了一張世界地圖，釘在他的工場牆上，將他所能調查出來，關於各民族的人口、情形、政府、宗教和語

言，都寫在圖上。一有了機會，他也對別人提到這種種的事；但覺得大家都沒有表示幫助他的意思。有一次在傳道會議的場合，他提議將「基督徒有到處宣傳福音的義務」的問題提出討論時，竟有一個前輩牧師對他說：「青年朋友！請你坐下，倘使上帝要感化異邦人，他總有法子，不要你我的幫助！」雖然如此，卡立從不灰心。在一七九二年他作了一次著名的宣講，題目是他平常所喜歡講的，特別提到兩點；「對上帝希望大事業，為上帝力行大事業。」這篇講章雖是感人極深，但卡立以為又是有些無雨，因而極感苦痛，往執在座中一名牧的手，如泣如訴地說：「先生，又是這樣空空地過去麼？」因了這位謙虛鞋匠苦痛的呼聲，近世抗羅宗教會最先的一個宣道會，呱呱墜地了。那就是浸禮佈道會。當時即推舉了一個委員會，並收集了捐款，共捐了十三鎊二先令六辨士。卡立自己無錢，但他獻身作該布道會第一個宣教士。

（四）卡立在印度的早期

卡立須先解決許多困難問題，然後始能離其本國，往印度傳福音。第一是捐款問

題。他須往英國各地勸捐，迨捐得成數，足夠往印度去的旅費。其次爲定得往印度的艙位。這也是一個困難的問題，因印度當時不是英國的屬地，但英國通商公司與印度訂有商約了，惟因該公司不欲宣教士往印度，故不准他乘該公司的船。卡立最後得了丹國輪船公司的艙位，於一七九三年離國，至是年底到達印度加爾各答地方。

既到了印度，仍有許多的困難，他的本國人不但不與他往來，而且用盡力量迫他回國。此外，他的夫人又得病，抱怨他，因他帶她來到外國，印度的天氣又不合適，尤其對於他子女。他又沒有錢，處在這種極度困難的環境以下，卡立說：「我所有的希望，和我所有的安慰，祇有由上帝而來。」雖然有這種種所述的和未述的困難，卡立不顧一切努力向前，不久他就說當地的語言。最後他在商界中交一個朋友，因他的介紹，他被舉作靛廠的副經理，如是可以得了薪金維持生計，並可以作宣教士傳道的工作。

(五) 卡立威廉的工作

在本章內，要將卡立威廉在印度四十年的事業，完全敘述出來，是不可能的。他是

至忙，而且是擔任至多事業的人，他的主要事業，當然是宣教士，可是他不是一个抱狹義眼光的人，所以他對於人生任何事業，都有了相當的貢獻。因他早年學習了各國語言，對於他大有補助；因爲他此時已決定，要將聖經，譯成印度幾種最重要的語言。若說到卡立所繙譯聖經的種類，幾乎使人難於置信；他將全部聖經，譯成印度六種的語言；將全部新約和舊約一部分又譯成了其他五種的語言；另外又將新約譯成了十八種語言；福音單本的一二種，又譯成了其他五種的語言。除繙譯聖經外，也因他的努力，全部或單本的聖經得以用各國的語言文字——包括中文的聖經在內——印行。

卡立是一個學者，也是一個傳道者。他不肯放棄任何機會，不去宣傳基督的愛。就是政府當局，舉行會議時，他也要乘這機會，向他們佈道。不過他已用了長期的時間，努力工作，似乎沒有什麼效果。他到了印度七年以後，才感化了一個人受了浸禮。他是一個能人，名叫鮑古式拿 Krishna Pal。然而他也不灰心。卡立，如其他來遠東各國傳福音的教士，認識在推廣上帝國的事業，教育工作是極有關係的。所以他對於教育事業

用了不少的時間。他在政府所設的大學作了教授二十年。在一八一九年他在寧蘭坡開了一所大學，直到今日，該學院尚是一個著名的學府。這是印度國惟一學院，得以給予神學學位。卡立對於小學教育，也用了不少時間和金錢。他同事的夫人，開設了印度第一個女學校。

由他的工作報告，我們可以知道，卡立威廉對於他的蒙召作基督的宣教士，是具有崇高的想像。他闢了一個植物園，搜集了東方最優美最稀罕的花樹，並將它們按科學的方法分類起來；他介紹了農業改良的方法；他在印度設立了第一個癲瘋醫院；他是一個最傑出的社會改良家；使奴隸得以解放；並使活埋或活燒年輕寡婦的制度廢除。

卡立可以在印度國度安逸的生活，並因他早歲的勤勞所收果實，在他尚在年輕的時候回去英國享福，因為他擔任官立大學教授的時候，他每年的薪金是一千八百鎊（按一九三七的匯價，每月薪金合中國國幣二千五百元，若按一九三九年七月匯價，每月約有七千五百元。）但他從未回去英國一次，並且死在印度，死時仍是窮人。按他所屬的佈

道會的會計報告，他在四十年中由佈道會所收的款只有六百鎊，由他自己捐出辦理各項事業的款，總在四萬鎊以上。（按一九三九年七月匯價計算，至少合國幣二百萬元。）他離世的時候，年已七十三歲了。

（六）馬士曼約書亞和第一本中文的聖經

卡立在印度四十年中，得了好幾位有能幹的同事，作朋友和作幫手。其中的一位，居然在印度繙譯並印行了第一本中文的聖經。這不是一種最有趣味的事麼？作這事的人，是馬士曼約書亞，他是一個美國人，又是基督徒，生在澳門，也是在該處受教育的。卡立與馬士曼用了好幾年的工夫，作這種的工作。最後竟然能於一八二二或一八二三年出版，比馬禮遜的譯本較早一二年。這種譯本的聖經一本，現在還存在山東齊魯大學內。特色的地方，不但是因這是第一本全部中文的聖經出版了，也是因或許這是第一本中文的書，用鉛字活版印刷出來的，所以這是開中國活字印刷事業的先河。

由卡立威廉的故事，可以看到上帝如何使用卑微的器皿，作成偉大的事業。

問題

- 一 按教會歷史，基督教是如何擴充呢？
- 二 卡立威廉是誰？
- 三 甚麼事促使卡立作宣教士呢？
- 四 他對於印度國基督教事業，特別的貢獻是什麼呢？

補充問題

- 五 抗羅宗各大宣教會，什麼時候，開始他們的工作呢？
- 六 請詳細申述關於抗羅宗宣教士的工作，
- 七 請述卡立幼年和青年時代的故事。
- 八 卡立未往印度以前，先學了何種語言？

九 浸禮佈道會如何組織成功？

十 卡立在印度遭遇何種困難？

十一 卡立用了許多時間，從事教育事業，據你看是否合宜呢？

十二 卡立作了什麼事，去提高印度人民在社會上的地位呢？

十三 馬士曼是誰？和他作了什麼事呢？

十四 讀了本章以後，你以為卡立為印度所舉辦的最偉大的事業是那一種呢？

第十一章 卜維廉（一八二九——一九二二）和救世軍

我餓了，你們給我吃；我渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住；我赤身

露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我；我在監裏，你們來看我。馬太福音

在十九世紀的末葉，卜維廉組織了一個特殊性質的宗教會社，並名它爲「救世軍」。

他深信每人最重要的事，是他自己靈魂的得救；他也相信所有的人都是罪人，倘使他們不悔改，不能獲得上帝的赦免，他們都是喪失的人生；但他也相信，就是最壞的罪人，若肯悔改，倚靠上帝的能力，作好人，也能得救。所以他把傳得救的福音，作爲他一生的主要事業。他所宣傳的得救，不但是關於死後得救，免入地獄，也是今世得救免被惡勢力的摧殘。卜維廉也深信，最有效傳得救福音的人，是在於他們自己已經得救了，不在於他們學問的好壞。所以他將他的信徒集合在一個會中，以後領他們出去傳福音給別人。他稱這個會爲「軍」，因他認他們所作的工作，是與罪惡交戰，他自己是本軍的大

將，他以下有「軍官」和「兵曹」，他們都要穿軍衣。他們聚會和辦公的場所，名叫礮臺。

卜維廉最表同情於貧人，他對於他們作了最努力的工作。起初的時候，他不過對於他們的窮苦，感覺苦痛，但沒有想到用時間去爲他們謀解救。他不過注重於救人靈魂的事，並未顧到他們生活的狀況。迨他年事更大，他對於這事的思想，得了改變。某晚，他看出在倫敦有許多人沒有家住；多數人在晚上是睡在橋下。這事給他一個極深的印象，使他澈夜不能睡覺，只在房中走來走去，要想法子去幫助他們。自從那時起，救世軍的事業，是雙管齊下了，不比以前只作了救靈魂的工作。他們還是宣傳救靈魂的福音，但他們也擔任了各種慈善事業，直到今日在普世各地，還是照常進行。

卜維廉娶了一位夫人，以後人稱她爲「救世軍的母親」，因她幫助她的丈夫，在他的事業創辦時代，一面經費常感不足，一面又被人譏諷和反對，使他不至灰心。也是因她的勸告，使他能夠建設了新的事業，採用了新的方法，以致救世軍得有更更大的貢獻。

卜維廉的喪事，來弔的人非常的多，英王和后亦贈賜花園。一般人因他逝世，都感

覺苦痛，因世界的貧人喪失了一個良友。他的信徒，反覺得快樂，因他們以為基督徒的死，是更偉大生命的起點。他們送了他們「大將」的屍體去安葬，不認為是他們的損失，乃認為他們是跟從他們凱旋的元帥，去接受華冠的賞賜。

補充研究材料

(一) 基督教的社會主義者

耶穌基督至誠懇的信徒中，居然也有人認近代生活的社會罪惡，不是基督教會範圍以內的問題。到了十九世紀的中葉，許多基督徒尙在相信上帝造人，有富的有窮的正如他造人有黑的有白的一樣。他們以為教會的義務，是要傳福音給黑人和白人，富人和窮人，不必關切到他們的光景是富或是窮，正如不必關切到他們的皮色是白或是黑一樣。其中甚至有人以為，我們去叫窮人的光景變好，是抵抗了上帝的旨意。但在這個世紀的上半期，已經有了少數的人，對於這樣的思想表示不對；他們肯定地發表了他們的見

解；以爲耶穌基督信徒的義務，是要按着基督的原則，去改善人們彼此的關係。這一般人自稱爲「基督教社會主義者」。他們的特別的任務，是要本着基督愛的精神，實施於他們當時的社會和工業的生活上。他們發行了一種星期報，名爲民族政治。該報發表，基督教和政治，不應分開，以爲彼此不相關涉的。他們說：基督教不是只顧來世的事，也是顧到今世的事；所以人生的全部，包括他的政治關係，都應受了宗教的影響。這些人，在英國工業界實行了幾種的試驗，如裁縫司，建築師，製鞋匠等，使他們各幫，自己推選他們的理事，將所得的餘利，不歸於股東或僱主，乃用在各種方法上，使工人自己直接受到利益。可惜這種的試驗，都告失敗，大半是因這些領袖，缺乏生意的經驗。可是，他們的試驗，對於他們理想的原則，還能顧到。從此以後，基督教人士，根據基督教的原則，以謀改善社會工業的情形的人，日見其多，有的是用文字的方法，有的是由製定法律，更有的是用教育的方法。在本章，我們要提到一個人的故事，雖然他不是一個基督教社會主義者，但他爲了窮苦和被壓迫的人謀福利的努力，也許在近代中，沒

有別人可以與他相比的。這個人的大名，是卜維廉，是救世軍的創立者。

(二) 卜維廉的早年時代

在中國前清道光時代，在主歷一八二九年卜維廉生於英國。在那時近代宣教學業還是在幼稚時期。卜維廉的父親原屬英國閩閩世家，本擬使其兒子克紹箕裘，不意他的家中落，卜維廉不得已於十三歲時棄學就賈，以維生計。此後，不久他的父親又已去世，他須負起贍養寡母弱妹的責任了。他的父親送他學典業生活。這種事業既是他所不欲爲，所以不感任何樂趣。他雖年紀未丁，但因秉性嚴謹，對於身世前途，却已與了無限感慨。此時有三種的事，在他的心中念念不已。第一關於他的家庭的經濟問題，他不忍看他的母親處於那樣貧困的光景。雖然那時母親已開了一個小店舖，藉博蠅頭微利，以免子女凍餒，所以他決志要使他在經商方面順利。其次，他也要補助他家庭以外的貧人，他由典舖往來的接觸，得以知道一般貧民的苦痛狀況；他隣居的小孩啼饑號寒，亦經他親眼目見了。他的慈悲心腸，對於這種情形，不能不爲所動，所以他決志要作一

個政治改良家。再次，他也要作真實的基督徒，如同他的母親一樣，他渴慕能夠對於上帝無愧，所以他也決志努力去作，以達此種志願。又過了二年，至十五歲的時候，他對於第三個問題，得了答案，卜維廉自己自動的決志，要完全順服上帝了，這次的經驗，是他畢生所不能忘記的。卜維廉以爲凡是基督徒，就不能不去領他人歸基督，所以他即在本城，向貧苦的人工作。以他所處的情形而論，這是不易作的事情，因他的典當生意，往往須至深夜才能收歇。但因了其他的青年同志相助爲理，他竟得開始實行了這種工作。以後他的聲名，竟因了這事，傳到世界各地。

(三) 救世軍的成立

當他二十歲的時候，卜維廉遷居於倫敦。不幸的很，在那裏，他仍須作那種他所不願意作的典當事業，因無別種方法可以謀生，可是，他不是終老於這種事業裏面。他日見進展的決心，以爲上帝要他作傳福音的人；他對於擔任傳福音事業的誠懇和能幹；是由他的工作所收的驚人的效果。以上這種種的趨勢，使他更決心加入他的教會——循道

會作牧師，以後他竟然在英國各地担任了這種事業好幾年。但他仍不覺得十分滿意，他所要作的，不是駐堂的牧師，乃是所謂佈道家，向各大城的貧苦民衆大會宣講。在一八六一年，他辭卻循道會牧師之職，開始了向貧民傳福音的工作。在這時他早已娶了妻子，且已有了四個子女。他這樣的決定，實是有膽量和有信心的，因仰事俯蓄的費用，尙是無着。他的夫人客茜琳，是一位賢淑的女人，常能相夫以義。倘卜維廉沒有這位賢內助，恐怕他所成功的事業，未必能夠這樣的偉大。他的夫人可以說是他的顧問，賢內助而且常是他的領袖。

卜維廉夫婦在英國各地，領導佈道奮興大會幾年，到了以後，他們又往倫敦。按卜維廉自己所說的，他在那裏，「已找到了他的歸宿」。因在那裏，他找到他數年來所仰慕要找到工作地帶。也許我在那裏，引用他寄給他夫人的信內一段的話，頗有用處。「這裏的一般人民正是我多年來所渴慕要拯救的。我今天晚上從電光燦爛的活地獄門口經過，我似乎聽了一個聲音「有什麼地方比這個地方更壞，有什麼地方比這個地方更

需要你的補助呢」？我就在那個地方那個時候，將你我和我們的子女都奉獻給這種工作了。這般的人民就是我們的人民，我們的上帝就是他們的上帝」。

以前衛斯理約翰在英國各地，凡有民衆的地方，他就在露天，向大眾宣講，現在卜維廉在倫敦各街上，也在露天宣講了。他的身材，又高又瘦，蓄有鬚鬚既長且黑，立在廣場邊的月台上，將手中的聖經一揮，洋傘一揚，路上的羣衆，即被他吸引止步而聽他的講道了。他們夫婦二人所宣講的道理，大概是論所有的人都是有罪，都需要上帝的赦免，同時無論人是如何罪大惡極，上帝的恩惠總是充分，足夠赦免他的。他們的工作收效至大，許多酗酒的惡漢，都受感化，以前受了罪惡擾害的家庭，現在都成爲福樂的根據地，以後有好幾本的書籍編輯出來，專論這些感化的故事。衛斯理約翰，在十八世紀，本來是無意另設一個公會，卜維廉在十九世紀，也是同樣地沒有想到另設一個新的機關。起初，他力勸他的信徒，加入當時已有的教會，可是，到了以後，他看出一方面他們不願加入已有的教會，一方面已有的教會也不歡迎他們，所以他就將他們分

別組織，成爲小會，並推舉了各小會的領袖。卜維廉本來是認他的工作是和罪惡戰爭，因此他就根據了這種戰爭的意義，稱他們爲「救世軍」。在一八七八年救世軍接着陸軍制的組織正式成立，他們也有軍官兵曹等名目，都要穿服軍衣。在軍旗上，有「血和火」的字樣，「血」是指耶穌基督爲人捨身，「火」是指聖靈用他的靈火，燒掉人心的罪惡，並激發人有火熱的心去救人的靈魂。

（四）救世軍的社會工作

卜維廉是一個傑出的傳福音人。他的福音是：凡人不肯悔改，在上帝面前是被定罪了，可是上帝是至熱切地要赦所有悔改人的罪。在一八六八年，他在倫敦開始傳道的時候。他的宣講的題目，只限於人們道德的墜落，和靈性的空泛，沒有提到經濟和身體物質的問題。直到了他的晚年，他才覺得經濟的情形，會影響到人的靈魂，使他不感到有愛心和崇拜的需要。於一八九〇年，他的夫人去世以後，他將他全副的精神，去解決近世工業制度的社會問題。他對於這個問題，著了一本書並提出一個改良的規畫，贊成他

的也有，反對他的也有。他這樣作，並不是放棄了他一向所注重的道德和靈性方面的工作，乃是在那些工作之外，再加上實施基督教原則於今日工業社會上的工作。因了卜維廉現在的工作，使救世軍今日在世界各國，成爲最得力的機關，擔任各種慈善事業，現在普及了三十餘國。他對於救濟窮苦，酗酒，失業，無告，罪犯，墮落以及各等遇困苦的人的工作，已成爲舉世皆知的了。

(五) 卜維廉晚年時代

卜維廉嘗過貧困和禍患的苦痛好幾年。在青年的時期，他就經過了貧困的光景。這他開始在露天佈道，他常經過各種危險，如同韋特斐和衛斯理以前所經過的一樣。人民組織流氓隊，來擾亂救世軍的聚會。卜維廉的信徒往往因了流氓所發生的擾亂，反受了警察的拘辦。到了後來，一般人民明瞭了卜維廉和他的信徒們的誠懇，也認清了他們所辦事業的效果。他們不但不逼迫他們，譏笑他們，反而欽佩他們，敬愛他們了。在一九〇七年，正值他七十八歲之年，牛津大學贈給他該校最高的榮譽。再過了五年他去世

的時候，他的喪禮的隆重，是非英國所常見的，在他柩前執紼者約六萬五千人，以前嘲笑他的報紙，至是無不表示敬仰與哀悼。一九一五年，救世軍來到中國，現在工作的區域，有河北，山西，山東，綏遠，江蘇，華南等處。

問題

- 一 救世軍是什麼？
- 二 爲什麼這也稱作「軍」？
- 三 卜維廉是誰？
- 四 卜維廉的夫人如何幫助他？
- 五 據你想救世軍的方法，在中國是否合用呢？

補充問題

- 六 誰是基督教社會主義者？
- 七 基督徒必須是社會主義者嗎？
- 八 你以爲基督徒，對於社會改良事，有什麼義務呢？
- 九 請述卜維廉早年的故事。
- 十 他組織救世軍的本意是什麼？
- 十一 救世軍今日的工作，有什麼兩大部？
- 十二 據你看兩部之中，那一部是較重要呢？若然，請述你的理由。
- 十三 卜維廉有什麼困難的事情，須要排除呢？
- 十四 請述若干種救世軍所辦的社會事業。

第十二章 基督教聯合運動

我不但爲這些人所求，也爲那些因他們的話信我的人所求，使他們都合而爲

一。約翰福音十八章二十至二十一節

凡研究過本書以上十一章的人，對於各人用各種方法，去表彰他們對於耶穌基督所表示的愛情，也許有了相當的印象。倘使我們稍微研究現時代教會情形，我們就看到這些差異，已經形成了各種不同的宗派。除了天主教和東正教以外，抗羅宗的基督教中間，有了許多不同的派別。比方說，中國的基督徒，對於幾個較重要教會的名，都是頗熱的；聖公會，浸禮會，公理會，信義會，美以美會，及長老會等。基督教會有這種種的派別發生，或是因教會發生了妒忌，或是因各民族間彼此的言語不通，但有許多時候，這種種的分裂，是由於教會人士，對於教會的宗旨和職務，或對於聖經的來源和地位，或對於耶穌和他的門徒的教訓的見解，彼此意見不同的緣故。

近代的趨勢，是要使各種不同派別的教會再合起來。在已往二三十年中間，這種聯合的運動，已有了相當進展。這種運動的目標，不是要使各教會都成爲一體的，不過是要叫各教會的隔膜撤除，並將各教會的長處，公諸其他的教會。爲要達到這種的目標，已經開過好幾次會，召集了幾種會議，討論如何能夠更切實的合作。有的公會已經彼此同意，聯合起來，去實行某項合作的事業；有的公會從前舉行聖餐，不許其他教會參加，現在已經弛禁了；同一宗派的教會，從前爲了特殊理由分裂的，現在又已聯合起來了；甚至不同宗的公會現在也聯合起來了。

這些種種，都足使我們生了一種希望，有一日所有基督教會，定能聯成一條陣線，共同與世界的罪惡奮鬥。

補充研究材料

近世的基督徒，都在努力和祈禱，要使教會聯合起來，成爲一個聖而公的使徒時代

的教會，不受任何拘束，取各宗派的長處，捨各宗派的短處。

(一) 各公會的合作

這種合作精神，已經在許多方式上，表現出來了。許多公會的信徒，都在努力，去找尋這種合作的機會。在十九世紀的末葉，英美兩國的基督徒學生，組織了一個基督徒學生運動，到了現在有三十五國的學生加入，在各公會中實行這些友誼，諒解和合作。一九〇六年各佈道會的教育事業，組織了一個聯合的教育部。一九一〇年世界佈道會議，在愛丁堡開大會，除天主教和東正教外，所有公會都有代表參加。結果，產生了一個世界基督教宣教事工協進會。一九二五年又有一個國際性的會議，討論教會生活和事工問題。一九二八年，世界基督教宣教事工協進會在耶路撒冷舉行大會，會場是假東正教的廣寒宮。參加這次會議的有五十一國。亞洲非洲各國的後起教會也派代表參加，發表那些國度的基督教工作情形。一九三八年十二月，世界基督教宣教事工協進會又召集第二次大會。這次開會地點在印度瑪德拉斯，出席代表共計四百六十四人，來自五大洲

的七十餘國。我國代表出席者共計四十九人。

(二) 各公會的聯合問題

關於各公會聯合問題，有什麼共同點，有什麼差異點，和有什麼困難的問題，已經開了幾次會議討論。在一九二〇年，英國教會的主教，開了一次會，並發表了一篇宣言，奉勸所有的基督徒要為教會分離的事，認罪悔改，為聯合的事禱告。這個會以後，又開了幾次的會議。最重要的是一九二九年在洛桑所開的會議，除了羅馬教會以外，所有的教會都有代表出席。自一九二〇年起，英國教會的主教，和其他教會的領袖，時常開會討論聯合的問題。

(三) 互通聖餐

有的教會，已經承認其他的教會，同屬於正宗派的公教會。有的已經開始，互相參加聖餐的典禮。東正教的教父，現在尙未能參加這種會議，但東正教教父中三人，已經發表宣言稱「他們相信，英國教會也是公教會的真實分子，雖然尙有許多要點，彼此尙

未同意的。」在一九三二年，英國教會和舊公教，已經成立了互通聖餐的諒解。英國教會的主教，於瑞典教會祝聖主教典禮時，也會參加贊禮。查瑞典教會，有許多規例，是沿着路得的主張。

(四) 同宗公會各派的聯合

同宗的公會，一向分爲多少派別的，現在又已聯合起來了。一九三二年，英國的循道宗的公會，幾乎各派都聯合起來；一九三四年，蘇格蘭的長老會也幾乎都合起來了。美國的美以美會，監理會及美普會原來都是衛斯理宗。它們在一九三九年也合併起來，成爲一個公會了。

(五) 各宗派的教會的聯合

各宗派的教會，也有聯合起來，成爲一個教會。這是在蘇格蘭教會已經實行的事。在那裏的公理宗，循道宗，及大部分的長老宗聯合成爲一個教會了。在南印度的聖公宗和其他各宗所謂爲自由派的教會，也有一種聯合的規畫了。雖然關於聯合的事，已經成

功的是頗多，可是，其中尚有不少的誤會和偏見須要消除，尚有不少見解不同的，須要調和。然教會和基督徒，不得祇因顧全友誼的緣故，把他們所信爲基督的旨意，要在他們的教會推行的，都犧牲了。（以上係引用霍哥卜拉所著的第一個教會史二五三至二五五頁）

（六）一九三七年的牛津和愛丁堡兩會議

一九三七年所舉行的兩個國際議會，他的目標，是要達到世界基督教各公會能夠更切實地合作。這兩個議會，就是：叫「一九三七年的牛津大會」和「一九三七年的愛丁堡大會」。他們的規畫是要將一九二五在斯德哥爾摩和一九二七在洛桑兩個會議所討論的問題，得以再進一步地實現出來。牛津大會的宗旨，是要使各公會，對於社會生活方面的工作，得以聯合起來。所以那個大會是注重在教會生活和事工上。這種運動不是特別注重使教會聯合，乃是要使各公會，於舉辦與社會罪惡抵抗的各項事業上，有一致的行動。愛丁堡大會的宗旨，是特別要使各教會在教理方面的解釋，和在教政方面的措

施，能夠逐漸趨於一貫。換言之，該大會所注重的，是關於教會的信仰和制度的問題。在籌備這種會議的時候，神學家與教理家會費了不少的工夫。他們在會前作調查研究的工作，以期明瞭各公會對於教理的主張究竟如何，有何共同的，有何差異的。對於這次大會，有一點堪以注意的，是天主教的聖品中，也有人列席旁聽。從這兩個大會，可以證明，普世基督教會對於將他們的力量聯合起來，與罪惡勢力抗拒的願望，是至誠懇的啊！

（七）一九三八年的瑪德拉斯大會

瑪德拉斯大會的總題爲「教會」。大會指出了教會所以缺乏影響力，一部分是由於教會自身的分裂。所以大會亟望各地教會，一方面能在神學教育，宗教教育，基督教文字事業，社會服務，佈道工作，及教會法規上，作更大的合作；另一方面能在它祈禱中，思想中，以及行爲中，特殊注意合一問題。大會又注意後進教會要求作「有機的結合」的願望，並且鼓勵先進教會不要阻礙後進教會對此願望的實現。

這次大會在基督教運動史中，還有一個重要點，就是它有着承前啓後的效用。世界基督教協進會的產生即爲明顯的例證。按照計畫，世界基督教協進會，將於一九四〇年正式成立。世界基督教宣教事工協進會，因性質功用不同，暫時繼續存在。

問題

- 一 今日基督教中有許多公會，是什麼緣故呢？
- 二 請再看第一第二章，當時多人主張脫離羅馬教會是不錯的，有什麼理由呢？
- 三 現代人用什麼方法，使教會再合起來呢？
- 四 一致與合一，有什麼分別呢？
- 五 教會能夠一致麼？

補充問題

六 請提幾個基督教機關的名稱，該機關是屬於不同的公會。

七 你以爲一個公會的會友，可以在他公會領聖餐麼？

八 近年在加拿大有什麼公會聯合起來，成爲一個教會呢？

九 我們應否但求聯合，不問代價呢？

十 你以爲基督教與天主教能聯合麼？

▲▲培養教會義務工作人員小叢書▼▼

本叢書以簡單的字句來討論各種實用的問題，為訓練教會農民義務工作

人員的好教材。

第一級義工教材

- 第一冊 耶穌傳大綱 誠實怡編 六分
- 第二冊 新約要道大綱 彭彼得編著 八分
- 第三冊 音樂基礎 萬卓志夫人合編 六分
- 第四冊 識字運動實施法 朱晨星編 一角二分
- 第五冊 保羅傳大綱 誠實怡編 二角
- 第六冊 創造教會的偉人 林仰山編著 一角八分
- 第七冊 基督徒家庭 趙鴻祥編 一角六分

第八冊

怎樣創辦鄉村主日學

李美博著 一角

第九冊

如何主領兒童的崇拜

陳晉賢 郭愛理 著 一角二分

第二級義工教材

- 第一冊 公共崇拜的意義及方法 寇潤嵐譯 一角
- 第二冊 宣道法大綱 王學仁編著 一角
- 第三冊 識字教育實施法 曹壽華編著 二角二分
- 第四冊 近代教會史 賈立言編著（印刷中）

	第六章	頁數
John Robinson	魯濱孫約翰	66, 67, 71, 72, 73, 75
Cromwell	克林威爾	74, 76
Bunyan (John)	本仁約翰	75
	第七章	
George Fox	福克思喬治	77, 79, 80, 83-89, 91, 94-96
William Penn	派恩廉	80, 94,
Pennsylvania	派夕危尼亞洲	92, 93,
	第八章	
John Wesley	衛斯理約翰	96, 98, 99, 104-115, 117-120
Charles Wesley	衛斯理查理	98, 110, 119
George Whitefield	韋特斐佐治	98, 113, 119
	第九章	
John Keble	皮布勒約翰	121, 122, 132, 134, 136-138
	第十章	
William Carey	克理威廉	138, 140-142, 145-147, 150-153, 155, 156
Loyola	羅約拉	139
Robert Morrison	馬禮遜羅伯	145
Columbus	哥倫布	146
Krishna Pal	鮑古式拿	154
Serampore	雪蘭坡	154
Joshua Marshman	馬士曼約書亞	156, 157, 159
	第十一章	
William Booth	卜維廉	160, 161, 167, 169, 170-177, 179, 180
Catherine	客茵琳	
	第十二章	
Scottish Presbyterians	蘇格蘭長老會	187, 188
Oxford	牛津	189, 190
Edinburgh	愛丁堡	189, 190
Stockholm	斯德哥芳	189
Lausanne	洛桑	189

中西譯名對照

	第一章	頁數
John Wycliffe	威克里夫約翰	4, 5, 8, 10
Thomas a Kempis	哀懇匹斯多馬	5, 10
Avonarola	薩沃那柔拉	6, 10
	第二章	
Martin Luther	路得馬丁	11-23
Wittenberg	威登堡	16, 18
Worms	沃木斯	21-23
Tetzel	德司爾	18, 23
Saxony	撒克奧奈	19
Netherlands	尼德蘭	21
	第三章	
John Calvin	加爾文約翰	24-37
William Farel	弗來爾威廉	31
Augustine	奧古斯丁	36
	第四章	
Ignatius Loyola	洛耀拉伊格那丟	38, 40-47, 52
Francis Xavier	哀斯阿維艾爾法蘭西斯	45, 47
Matthew Ricci	利馬竇	48, 52
Adam Schall	沙若望	48, 49
F. Verbiest	南懷仁	48, 49
	第五章	
Thomas Cranmer	克蘭麥多馬	33-55, 58, 60, 61, 63, 64
Ridley	歷特來	53, 61
Elisabeth	以利沙伯	55, 58, 62, 64
Katherine	該撒琳	56
Ann Boleyn	步琳安	56, 58
Edward	愛德華	59, 60
Latimer	藍德麥	61
Mary	馬麗	60, 62, 64
Henry	亨利	53, 56, 57, 58, 59, 63

中華民國二十九年二月初版

第二級義工教材第四册

近代教會史

每册國幣四角五分

(郵費另加)

原 著 者

賈 立

譯 述 者

陳 女 立

審 定 者

中華基督教宗敎教育促進會

發 行 者

廣 學
上海博物院路一二八號

廣 益 行 所

雲南昆明北門街七十八

印 刷 者

集 成 印 刷 所

▲ 版權所有 ▼

N.C. Day Training Textbook, Second Series, No. 4

MODERN CHURCH HISTORY

By

A. L. Gardner

Translated by

Chen and Violet C.

Price: 45

Postage Extra

PUBLISHED BY

A. G. M.

1940

Man Kai, Kuo-ming, Yunnan

